PROJEKAT HITNE SANACIJE OD POPLAVA U SRBIJI
(FERP)

Komponenta 3
Skraćeni akcioni plan raseljavanja (ARAP)

za Pod-projekat
Zaštita područja Hrtkovci - Gomolava od poplava

Repubika SrbijaMinistarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede
Republička direkcija za vode
Jedinica za implementaciju projekta

Finalna verzija za obelodanjivanje

Avgust 2018. godine

ODNOSI VALUTA

(Važeći srednji kurs Narodne Banke Srbije za maj 2018. godine)

Valutna jedinica = RSD

101.9571 RSD = 1 USD

118,1901 RSD = 1 EUR

SKRAĆENICE I AKRONIMI

RS - Republika Srbija

KE - Korisnik eksproprijacije

GA - Građansko angažovanje

US – Ustavni sud

KO – Katastarska opština

KZŽ - Komisija za žalbe

MFI – Međunarodne finansijske institucije

OP – Operativna politika Svetske banke

LPUP – Lice pod uticajem projektnih aktivnosti

JIP - Jedinica za implementaciju projekta

FERP - Projekat hitne sanacije od poplava u Srbiji

RNA - Procena potreba za sanacijom

SAPR – Skraćeni akcioni plan raseljavanja

OPR Okvirna politika raseljavanja

WB Svetska Banka

OP 4.12 - Oprerativna politika Svetske Banke o prinudnom raseljavanju

MPŠV – Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede

MF - Ministarstvo finansija

JVP Javno vodoprivredno preduzeće

RSD Srpski dinar

SPISAK DEFINICIJA/GLOSAR

KOMPENZACIJA. Isplata u novcu ili u naturi, za imovinu i resurs koji su predmet eksproprijacije, ili pod uticajem projektnih aktivnosti. Kompenzacija će biti isplaćena pre preuzimanja zemljišta ili svojine u svim slučajevima, uključujući i slučajeve gde to nije moguće usled odsustva sopstvenika. U slučaju odsustva sopstvenika, sredstva će biti deponovana na prolazni račun u periodu od 3 godine.

DATUM PRESEKA. Označava datum socio-ekonomskog istraživanja, kojim se definiše broj lica pod uticajem projektnih aktivnosti, kao i obim uticaja na objekte u njihovom vlasništvu i drugu svojinu. Lica koja su bespravno ušla u posed nakon datuma preseka, neće imati pravo na komepenzaciju, ili bilo koji oblik pomoći vezane za raseljavanje. Na isti način, nepokretna imovina (kao što su objekti, letina, stabla voća koja daju plodove i parcele pod šumama) nastali nakon datuma preseka, neće biti predmet kompenzacije.

EKONOMSKA DISLOKACIJA. Predstavlja gubitak izvora prihoda, odnosno egzistencije, usled eskproprijacije, ili otežanog pristupa resursima (zemljštu, vodi, ili šumama), koji nastaje kao rezultat izvođenja građevinskih radova ili upravljanja projektom, ili objektima vezanim za projektne aktivnosti.

ESKPROPRIJACIJA. Označava lišavanje ili ograničavanje vlasničkih prava, uključujući kompenzaciju u skladu sa tržišnom vrednošću predmetne imovine, primenom kompenzacione eksproprijacije.

PRINUDNO RASELJEVANJE. Raseljavanje se smatra prinudnim kada se preuzimanje zemljišta vrši na osnovu prava službenosti države. Aktivnosti se mogu sprovoditi bez saglasnosti obaveštenog raseljenog lica, odnosno prava izbora.

OBNAVLJANJE IZVORA EGZISTENCIJE. Označava mere koje će biti preduzete u cilju pružanja pomoći fizički, odnosno ekonomski dislociranim licima pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) u cilju unpređenja njihovih izvora egzistencije i životnog standarda ili bar njihovog vraćanja, u smislu prihoda, na nivo, odnosno nivoe koji su preovlađivali pre implementacije projekta, šta god je više. Pružanje podrške se mora nastaviti i nakon dislokacije, u tranzicionom periodu, na osnovu realnih procena o vremenskom roku neophodnom za obnavljanje izvora egzistencije i životnog standarda.

NAKNADA TROŠKOVA SELIDBE. Troškovi selidbe predstavljaju finansijsku nadoknadu troškova koji su direktno vezani za selidbu/preseljenje domaćinstva.

LICE POD UTICAJEM PROJEKTNIH AKTIVNOSTI (LPUP). Licem pod uticajem projektnih aktivnosti se smatra svaka osoba koja usled implementacije projekta bude lišena prava vlasništva, korisničkog prava, ili koje na bilo koji način ima koristi od implementacije projekta, zemljišta (stambenog, poljoprivrednog, ili pašnjaka), jednogodišnjih ili višegodišnjih zasada ili dreveća, ili neke druge nepokretne ili pokretne imovine, bilo delom, ili u celosti, trajno ili privremeno.

FIZIČKO RASELJAVANJE. Predstavlja gubtak skloništa, ili poseda prouzrokovanih eksproprijacijom zemljišta za potrebe projekta, što zahteva fizičko izmeštanje lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) iz njenog/njegovog mesta boravka, radnog mesta, ili poslovnih prostorija.

ZAMENSKA VREDNOST. U slučaju poljoprivrednog zemljišta, kao vrednost zamenskog zemljišta, se uzima vrednost pre preduzimanja projektnih aktivnosti, odnosno pre dislokacije, šta god je više, zatim tržišna vrednost zemljišta jednakog proizvodnog potenicijala, lociranog u neposrednoj blizini zemljišta koje je pod uticajem projektnih aktivnosti, plus troškovi dovođenja zemljišta u stanje silčno zemljištu pod uticajem projektnih aktivnosti, uključujući i sve troškove vezane za naknade za prijavu i prenos prava svojine. Za zemljište u urbanim područjima, ovo uključuje tržišnu vrednost zemljišta jednake veličine i namene u periodu pre izmeštanja, sa sličnim ili povećanim brojem javnih infrastukturnih objekata i usluga lociranih u blizini zemljišta pod uticajem projektnih aktinosti, uključujući i sve troškove vezane za naknade za prijavu i prenos prava svojine. Za kuće i druge objekte, uzima se tržišna vrednost materijala neophodnog za izgradnju zamenskog objekta, površine i kvaliteta jednakog, ili boljeg od objekta pod uticajem projektnih aktivnosti, ili vrednost popravke delimično ugroženog objekta, uključujući i troškove prevoza građevinskog materijala na gradilište, cenu radne snage i izvođenja radova, kao i sve troškove vezane za naknade za prijavu i prenos prava svojine. Prilikom utvrđivanja cene zamenskog objekta, amortizacija i vrednost ponovo upotrebljenjih materijala iz prethodnog objekta neće se uzeti u obzir, kao ni vrednost ekonomske koristi nastale po osnovu sprovođenja projektnih aktivnosti, koje su utvrđene procenom vrednosti imovine pod uticajem projekta. Ovo takođe uključuje troškove izravnavanja i druge pripremne radove neophodne za izvođenje građevinskih radova, ili korišćenje. Obračun troškova se vrši na osnovu vremenskog perioda u kome je realizovana zamena svojine, a ako to nije slučaj, prilikom obračuna troškova uzima se u obzir stopa inflacije.

SKRAĆENI AKCIONI PLAN RASELJAVANJA (SAPR). Predstavlja dokument kojim se preciziraju procedure koje je neophodno poštovati, kao i aktivnosti koje će biti preduzete u skladu sa prinicpima i ciljevima Operativne Politike Svetske Banke OP 4.12, kao i sa okrvirnom politikom raseljavanja (OPR), usvojenom za potrebe FER Projekta. Cilj je ublažavanje negativnih uticaja, kompenzacija gubitaka i obezbeđivanje razvojnih pogodnosti za lica i zajednice koje su pod uticajem ulaganja u projektne aktivnosti, u slučjevima kada je manje od 200 osoba pogođeno projektnim aktivnostima, ili kada su uticaji raseljavanja neznatni.

NEZNATNI UTICAJI RASELJAVANJA. Kako bi se stekli uslovi da se uticaji raseljavanja kategorišu kao neznatni, sledeći uslovi moraju biti zadovoljeni: (a) neophodno je da sva lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) pretrpe gubitak zemljišta u svojini manji od 10 procenata, bez obzira na broj lilca pod uticajem projekta (LPUP) (b) da preostali deo zemljišta u njihovoj svojini bude ekonomski održiv; i (c) da ne postoji potreba za fizičkim izmeštanjem.

OKVIRNA POLITIKA RASELJAVANJA (OPR). OPR je projektni dokument namanjen pojašnjenju principa raseljavanja, organizacionih aranžmana, kao i kriterijuma projektovanja koji će biti primenjeni na pod-projekte koji će biti izrađeni u toku implementacije. Ovaj dokument sadrži jasne definicije i uslove pod kojima se raseljavanje (za individualni projekat, sektorski program u okviru političkog organa uprave, kao što su država ili region) planira i sprovodi. Pored toga, ovim dokumentom se definišu pitanja kao što su prava, prinicpi kompenzacije, postupak za pondošenje žalbi i druge pravne procedure. Okvirna politika raseljavanja (OPR), je obavezan deo projekata koji uključuju pod-projekte, ili višestruke projektne komponente koje ne mogu biti identifikovane

pre odobrenja projekta. Okvirna politika raseljavanja (OPR) za FERP Projekat se usvojena u martu 2015. godine.

UČESNICI. Bilo koji i svi pojedinci, grupe, organizacije i institucije koje su zainteresovane i mogu biti pod potencijalnim uticajem projekta, odnosno koji imaju mogućnost da utiču na projektne aktivnosti.

Sadržaj

REZIME ..... - 10 -
1. UVOD ..... - 12 -
1.1 Opis projekta ..... - 12 -
1.2 Pod-projektne aktivnosti ..... - 13 -
1.3. Opis pod-projektnog područja, lokalni kontekst i ključni demografski podaci ..... - 14 -
1.4 Obim i cilj Skraćenog akcionog plana raseljavanja ..... - 17 -
1.5 Ciljevi i principi Skraćenog akcionog plana raseljavanja ..... - 18 -
1.6 Metodologija istraživanja ..... - 18 -
2. ZAKONSKI OKVIR ..... - 19 -
2.1 Nacioalna zemljišna politika – Zakon o eksproprijaciji Repubike Srbije ..... - 19 -
2.2 Javni interes i cilj eksproprijacije ..... - 20 -
2.3 Proces eksproprijacije ..... - 20 -
2.4 Procena vrednosti ..... - 21 -
2.5 Informacije i zahtevi u pogledu konsultacija ..... - 21 -
2. 6 Informacija od javnog značaja ..... - 21 -
2.7 Ostali relevantni zakoni i odredbe ..... - 22 -
3. POLITIKA SVETSKE BANKE U VEZI PRINUDNOG RASELJAVANJA (OP/BP 4.12) ..... - 22 -
3.1 Uporedna pravna analiza relevantnog nacionalnog zakonodavstva i Politike Svetske Banke OP. 4.12 ..... - 23 -
4. MINIMIZIRANJE UTICAJA ..... - 25 -
5. POGOĐENO STANOVNIŠTVO I UTICAJI PROJEKTA ..... - 26 -
5.1 Pregled uticaja projekta ..... - 26 -
5.2. Popis/Inventarne liste ..... - 27 -
6. SOCIO-EKONOMSKO ISTRAŽIVANJE - ANKETIRANJE ..... - 28 -
6.1 Demografske karakteristike domaćinstva ..... - 28 -
6.2 Izvori egzistencije ugroženih lica i mesečni prihod ..... - 29 -
6.3 Mesto boravka ..... - 29 -
6.4 Percepcija projektnih aktivnosti od strane lokalne zajednice ..... - 29 -
7. RASELJAVANJE I STRATEGIJE KOMPENZACIJE ..... - 29 -
7.1 Ključni prinicipi ..... - 29 -
7.2 Datum preseka ..... - 29 -
7.3 Podobnost ..... - 30 -

7.4 Procena vrednosti ..... - 31 -
8. UPRAVLJANJE ŽALBAMA I REŠAVANJE ŽALBI ..... - 32 -
8.1 Organizacioni aranžmani i upravljanje žalbama ..... - 32 -
8.2 Žalbeni postupak ..... - 33 -
9. KONSULATACIJE I UČEŠĆE ..... - 34 -
9.1 Obelodanjivanje i zahtevi u pogledu konsultacija u toku izrade nacrta i finalne verzije SAPR-a ..... - 35 -
10 INSTITUCIONALNI ARANŽMANI I TIM ZA IMPLEMENTACIJU ..... - 36 -
10.1 Odgovornost za implementaciju ..... - 36 -
10.2 Institucionalni kapaciteti ..... - 37 -
11. PLAN IMPLEMENTACIJE ..... - 38 -
11.1 Monitoring, evaluacija i izveštavanje ..... - 39 -
11.2. Izveštaj o završetku ..... - 40 -
12. TROŠKOVI I BUDŽET ..... - 41 -
Aneks 1 – Poziv na javne konsultacije o nacrtu SAPR-a ..... - 43 -
Aneks 2 – Zahtev za pristup informaciji od javnog značaja ..... - 44 -
Aneks 3 – Socio-ekonomski anketni upitnik ..... - 45 -
Aneks 4 – Kopija izvoda iz katastra nepokretnosti ..... - 48 -
Aneks 5 – Komisija za žalbe-brošura ..... - 52 -
Aneks 6 – Obrazac žalbe ..... - 56 -
Aneks 7 - Potpisan ugovor o zakupu overen kod notara ..... - 57 -
Aneks 8 – Kontorlna lista za skrining socijalnih pitanja ..... - 58 -
Aneks 9 - Presonalizovani poziv na anketiranje ..... - 62 -
Aneks 10 – Javni poziv ..... - 63 -
Aneks 11 – Spisak prisutnih na javnim konsultacijama ..... - 64 -
Annex 12 – Fotografije sa javnog konsultativnog sastanka ..... - 65 -

Spisak tabela:

Tabela 1: Uporedna pravna analiza Operativne politike Svetske Banke WB OP 4.12 i Zakona o eksproprijaciji Republike Srbije (GAP) ..... - 23 -
Tabela 2: Podaci o vlasništvu katastrskih parcela koje će bit predemet eksproprijacije ..... - 26 -
Table 3: Demografski podaci o pogođenom domaćinstvu ..... - 28 -
Tabela 4: Matrica za ostvarivanje prava ..... - 31 -
Table 5: Organizacione odgovornosti i aranžmani ..... - 36 -
Table 6: Okvirni dinamički plan za SAPR Hrtkovci ..... - 38 -

Slika 1: Pregled pod-projektnog područja ..... - 13 -
Slika 2: Obala reke Save u Hrtkovcima ..... - 15 -
Slika 3: Pregled pod-projektnog područja ..... - 16 -
Slika 5: Pogođeno zemljište i deo preostalog vlasništva nad zemljišnim parcelama ..... - 27 -
Slika 6: Organizacija JIP ..... - 38 -

REZIME

Ovaj skraćeni akcioni plan raseljavanja je pripremljen za potrebe zaštite od erozije i rehabilitacionih radova na levoj obali reke Save – Pod-projekat Hrtikovci. Ovaj projekat u suštini ima za cilj da izgradnjom infrastrukture za odbranu od poplava, obezbedi zaštitu ljudi i imovine od budućih poplava, kao i da umanji potenicjalne štete koje mogu biti nanete privatnom i državnom vlasništvu i javnoj infrastrukturi, poljoprivrednoj proizvodnji i prorodičnim domaćinstvima. Sami radovi su usmereni na levu obalu reke Save, u selu Hrtkovci, ukupne dužine 570m. Ovaj Pod-projekat će obuhvatiti izgradnju objekata za zaštitu od poplava, utvrđivanje nasipa, kao i njihovu nadrgadnju i ojačavanje. Negativan uticaj ovog Pod-projekta na privatno i državno zemljište je neznatan, odnosno manje od 200 osoba će biti pogođeno, što predstavlja razlog zbog koga je Skraćeni akcioni plan raseljavanja adekvatan i prihvatljiv. U skladu sa zakonom o vodama ("Službeni glasnik RS "Br. 30/2010, 93/2012 i 120/2016), JVP "Vode Vojvodine" koje upravlja vodnim objektima i vodnim zemljištem na teritoriji Autonomne pokrajine Vojvodine (gde je Pod-projekat lociran), a u skladu sa svojim nadležnostima, preuzelo je ulogu Investitora u ime Republike Srbije. Međutim, ukupna odgovornost za implementaciju ovog projekta ostaje u nadležnosti Direkcije za vode pri Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede i Jedinice za implementaciju projekta, a sve u skladu sa Sporazumom o zajmu.

Prema idejnom projektu, ovaj Pod-projekat je podeljen u pet "paketa" (vidi deo 1.2 za više detalja). **Paket 3** će se jedini finansirati iz sredstava Zajma Svetske Banke, pri čemu nisu očekivani negativni socijalni uticaji po osnovu navedenih radova. Implementacija **Paketa 4 i Paketa 5**, koji se finansiraju iz državnog budžeta su u značanoj meri povezani sa delom projekta koji podržava Svetska Banka, pa će u tom smislu biti realizovani u isto vreme kao i **Paket 3**. Od dva pomenuta Paketa, **Paket 5** će zahtevati eksproprijaciju i privremeno zauzeće privatnog zemljišta u vlasništvu jedne osobe. Naime, zemljišna parcela (3617/2) ukupne površine 3099 m2, biće predmet eksproprijacije, dok će zemljišna parcela (3616/2), ukupne površine 167 m2, biti predment privremenog zuzeća. Obe parcele su u vlasništvu jedne osobe, a njima trenutno raspolaže JVP "Vode Vojvodine", po osnovu ugovora o zakupu, potpisanog sa vlasnkom 2017. godine, u cilju sprovođenja Plana Detaljne Regulacije, koji predstavlja plan redovnog održavanja u smislu zaštite od poplava i nije direktno vezan za projekat. Nije bilo gubitka vlasništva u vezi privremenog zauzeća zemljišta.

Građevinski radovi po osnovu **Paketa 1**, koje finansira država, počeli su početkom septembra 2017. godine, na osnovu plana redovnog održavanja, odnosno u prethodnom periodu, ne prdeviđajući potencijalno uključenje u ovaj Pod-projekat u okviru Projekta, odnosno u februaru 2018. godine. Pomenuti radovi ne zahtevaju ni eksproprijaciju ni privremeno zauzeće zemljišta, a realizovani su okviru prava službenosti prolaza. Što se tiče **Paketa 2**, ovi radovi će početi uz pomoć državnog finansiranja nakon zatvaranja Projekta, odnosno nakon završetka zaštićenih arheoloških iskopavanja. Pored neophodne eksproprijacije zemljišta, obim i značaj uticaja u vezi ovog Paketa su neznatni; nema fizičke ili ekonomske dislokacije, uitcaja na izvore egzistencije, niti ograničenja pristupa svakodnevnim resursima za domaćinstva i lokalnu zajednicu. Vidi deo 1.2 *Pod-projektne aktivnosti* za više detalja.

Projekat će doneti evidentne benefite u simislu izbegavanja negativnih uticaja kojima mogu biti izloženi poljoprivredna proizvodnja, zemljište i druga imovina, uključujući javne puteve koje koristi

zajednica sela Hrtkovci, kao i potencijalnih šteta koji mogu biti nanete domaćinstavima, poslovnim objektima i dr.

Monitoring i evaluacija socijalnih zaštitnih politika i implementacjia ovog SARP-a biće primenjeni na sve pakete. Monitoring i evaluacija će biti sprovedeni od strane JIP u okviru FER Projekata i njenog stručnjaka za socijalna pitanja. Biće uspostavljen mehanizam za rešavanje žalbi (MRŽ), kako bi se onima koja smatraju da su izloženi negativim uticajima omogućilo da izraze svoju zabrinutost.

1. UVOD

1.1 Opis projekta

Nakon devastirajućih poplava iz 2014. godine, Vlada Republike Srbije je u svetlu ove prirodne katastrofe radila na pitanju rešavanja najhitnijih lokalnih potreba. U cilju rešavanja nekih od osnovnih lokalnih potreba u smislu rehabilitacije i zašitite od poplava, podnet je zahtev Svetskoj Banci za zajam za potrebe hitne sanacije. Zajam u iznosu od 300 miliona USD je odobren i potpisan 09.10.2014. godine. Projekat hitne sanacije od poplava je drugi najveći zajam ikada odobren u Srbiji od strane Svetske Banke. Cilj predloženih investicija je smanjenje neposredne opasnosti od ponovljenih poplava putem rehabilitacijie i/ili unapređenja funkcionisanja postojeće infrstrukture. Ciljevi FERP Projekta su podrška obnavljanju sposobnosti energetskog sistema da na pouzdan način zadovolji lokalne potrebe; (ii) zašitita izvora egzistencije farmera u područjima podložnim poplavama; (iii) zaštita ljudi i imovine od poplava; i (iv) unapređenje kapaciteta Zajmoprimca za efikasno reagovanje tokom katstrofa. Projekat obuhvata 4 komponente (1) Podršku energetskom sektoru; (2) Podršku poljoprivrednom sektoru; (3) Zaštitu od poplava; i (4) Hitno reagovanje u nepredviđenim situacijama. Originalni iznos od 16.72 miliona eura koji opredeljen za komponentu 3: Zaštita od poplava, je uvećan za dodatnih 17.34 miliona eura (ukupno 34.06 miliona EUR), Amandmanom na Sporazum of Zajmu koji je Srpska strana potpisala i na koji je dala saglasnost 01.06.2017. godine.

Pre poplava 2014. godine, Vlada Republike Srbije je na osnovu klimatske situacije i statistika o padavinama, izvršila procenu, potreba zaštite najugroženijih lokacija, tj. gradova od potencijalnih poplava. Na osnovu hitnosti rekonstrukcije/sanacije, a imajući u vidu obim štete i rizik od budućih uticaja, identifikovana su područja koja su posebno podložna poplavama. Imajući u vidu stepen njihove ugroženosti, ova područja su odabrana za pod-projekte u okviru projektne komponente Zaštita od poplava. Dole navedeni pod-projekti su identifikovani Odlukom Vlade u okviru Restruktuiranog zajma:

1. Zaštita Novog Pazara od poplava,
2. Zaštita Smederevske Palanke od poplava (uključujući Jasenicu),
3. Zaštita Negotinskog područja od poplava
4. Zaštita Aleksinca od poplava,
5. Zaštita Vršca od poplava,
6. Zaštita Valjeva od poplava,
7. Zaštita Čačka od poplava,
8. Crpna stanica Provo,
9. Izgradnja sistema za zaštitu od poplava za potebe naselja Donji Ljubeš
10. Sanacija nasipa na reci Tamiš,
11. Zaštita od erozije i radovi na sanaciji leve obale reke Save - Hrtkovci, Gomolava
12. Sanacija levoobalnog nasipa na reci Dunav, na deonici od Bačke Palanke do Smedereva.

Ovaj skraćeni akcioni plan raseljavanja (SARP) je pripremljen za potrebe zaštite od erozije i izvođenja sanacionih radova na levoj obali reke Save – pod-projekat - Hrtkovci, koji je uključen uz

međusobnu saglasnost Svetske banke i Republike Srbije, koje predstavlaju PIMO/Jedinica za implementaciju FERP Projekta, po osnovu Sporazuma o zajmu datiranog 01.06.2017. godine.

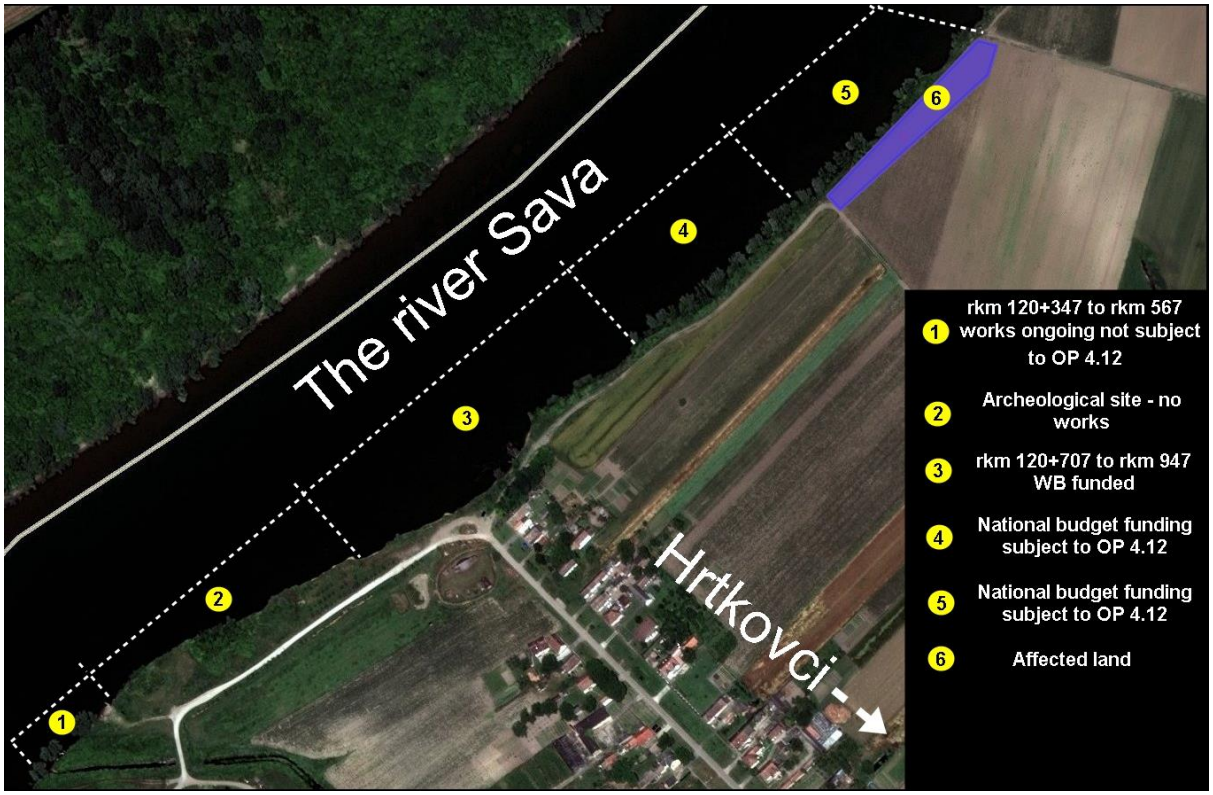
1.2 Pod-projektne aktivnosti

Četri različita tipa radova će se implementirati u okviru ovog Pod-projekta:

1. Izgradnja objekta za zaštitu od poplava;
2. Rekonstrukcija slabih tačaka na nasipu;
3. Nadgradnja nasipa u cilju postizanja zaštite od 1000-godišnjih velikih voda, u porđenju sa trenutnom zaštitom od 25-godišnjih velikih voda;
4. Utvrđivanje nasipa na lokacijama gde erozija rečne obale može dovesti do podsecanja nasipa.

Obim ciljeva pod-projekta na levoj obali reke Save, u selu Hrtkovci, ukupne dužine 570 metara. U cilju lakše vizuelne identifikacije, ceo potez je podeljen na 5 paketa, kako je prikazano na narednoj fotografiji 1.

Slika 1: Pregled pod-projektnog područja



- **Paket 1** – Radovi finansirani od strane države, trenutno u toku, otpočeli su početkom septembra 2017. godine, na osnovu plana redovnog održavanja, odnosno u prethodnom periodu, ne previđajući potencijalno uključenje u ovaj Pod-projekat u februaru 2018. godine. Pomenuti radovi ne zahtevaju eksproprijaciju, niti privremeno zauzeće zamljišta, a sprovode se u okviru prava službenosti prolaza.

- **Paket 2 –** Postojanje neistraženog arheološkog lokaliteta, pri čemu nije predviđeno da radovi počnu pre završetka zaštićenih arheoloških iskopavanja, što se neće dogoditi pre zatvaranja Projekta.
- **Paket 3 -** (od rkm 120 + 707 do rkm 120 + 947, L = 240m) – Deo Pod-projekta koji finansira Svetska Banka neće imati negativnih socijalnih uticaja, niti će biti potrebe za ekspropriacijom ili privremenim zauzećem zemljišta, kao ni gubitka imovine ili pristupa imovini.
- **Paket 4 (from rkm 120 + 947 to rkm 121 + 112, L = 165m) –** Ova deonica ukupne dužine 165 m koja se finansira iz državnog budžeta se realizuje u okviru prava službenosti prolaza i ne zahteva eksporprijaciju zemljišta. Realizacija ovog Paketa je predmet zaštitne politike Svetske Banke OP 4.12, s obzirom na činjenicu da je u značajnoj meri vezana za, odnosno neophodno je da postigne ciljeve kao i da paket implementiran istovremeno sa delom pod-projekta koji finansira Svetska banka.
- **Paket 5 (from rkm 121 + 112 to rkm 121 + 277, L = 165m) –** Još jedna deonica koja je finansira iz državnih sredstava, ukupne dužine 165 m, koja će takođe imati neznatan uticaj. Neophodna je eksproprijacija jedne zemljišne parcele ukupne površine 3099 m2. Realizacija ovog Paketa je predmet zaštitne politike Svetske Banke OP 4.12, s obzirom na činjenicu da je u značajnoj meri vezana za, odnosno neophodno je da postigne ciljeve, kao i da paket bude implementiran istovremeno sa delom pod-projekta koji finansira Svetska banka.

1.3. Opis pod-projektnog područja, lokalni kontekst i ključni demografski podaci

U toku poplava 2014. godine, bujični tok reke Save je izazvao ozibljno plavljenje, koje je imalo značajan uticaj na levu obalu Save u selu Hrtkovci u Opštini Ruma, a posebno na 5.800 godina staro arheološko nalazište Gomalava. Hrtkovci su manje selo u Sremskom okrugu, u autonomnoj pokrajini Vojvodina. Prema popisu iz 2011[1], selo Hrtkovci se definiše kao ruralno (ili se vodi pod "ostalo") naselje sa 3036 stanovnika, pri čemu oba roda čine tačno 50% ukupne populacije, odnosno po 1.518 stanovnika. Prosečna starost je 40, 2 godina (38,5 - muškarci i 42,0 -žene), što je ispod republičkog i opštinskog proseka. U Hrtkovcima postoji 1,171 registrovano domaćinstvo sa prosečnim brojem članova od 2,39 po domaćinstvu. Prema nacionalnosti, većinu čine Srbi (69,89%), zatim slede Mađari, Hrvati, Romi, Rusini, Slovaci, Crnogorci, Nemci i drugi, uključujući 2,3% stanovinišva nedekklarisane. Dva najvažnija indikatora obrazovne strukture stanovništva, školska sprema i pismenost, koji predstavljaju nivo obrazovanja populacije, uključujući i nivo opšteg socio-ekonomskog razvoja, delimično su istraženi s ciljem izbora adekvatnog sredstva i metoda komunikacije u toku uspostavljanja kontakta sa Licima pod uticajem projektnih aktivonosti (LPUP). S obzirom da statistički podaci o selu Hrtkovci nisu dostupni, koristićemo relevantne podatke Opštine Ruma, posebno njenih ruralnih naselja. U pogledu kompjuterske pismenosti u okviru populacije starosti iznad 15 godina, Ruma u svojim ruralnim naseljima ima blizu 20% kompjuterski pismenih lica, 14% se može smarati delimično kompjuterski pismenim, pri čemu je 66% kompjuterski nepismenih lica, što se mora uzeti u obzir prilikom odabira metoda obelodanjivanja zančajnih Projektnih dokumenata, informacija o građevinskim radovaima i dr. Neznatno viši nivo kompjuterske pismenosti je zabeležen kod muške populacije, međutim ova razilika nije statistički značajna. U pogledu obrazovanja, gotovo 4,5% ukupne ruralne populacije u Opštini Ruma, uključujući Hrtkovce je bez ikakvog obrazovanja (1,7% muškaraca i 7,2% žena), 18.45% je započelo, ali nije završilo osnovno obrazovanje (obično četri od ukupno osam godina

[1] Ovo su najnoviji raspoloživi službeni podaci. Podaci sa popisa 2015. godine još nisu objavljeni.

osovnog obrazovnaja - 14.28% muškaraca i 22.66% žena), 27.40% je završilo samo osnovnu školu (27.83% muškaraca i 26.95% žena). Srednjoškolsko obrazovanje ima 43.86% populacije (u najvećem broju sluačajeva srednje stručne škole - 50.51% muškaraca i 37.13% žena), dok samo 5% populacije ima neku vrstu višeg obrazovanja. Stopa nezaposlenosti iznosi realnih 9% ukupne populacije, pri čemu se više 50% ukupne populacije smatra ekonomski neaktivnim (penzioneri, deca, domaćice, lica koja ne traže posao i dr.).

Naselje Hrtkovci je locirano duž leve obale reke Save, koja je tokom vremena erodirala visoko priobalje. Prilikom protoka jačih bujica i velikih voda, procesi erozije se intenziviraju, prioblalje se urušava, a rečni tokovi ugrožavaju levu obalu u neposrednoj bilizini obradivih površina i kuća u naselju Hrtkovci.

Ova deonica uključuje obalu reke Save u dužini od 570 m, nestabilne u pogledu sastava zemljišta i izložene uticaju rečnog toka. Svi navedeni razlozi izazivaju kontinuirano urušavanje i eroziju zemljišta, kao i pomeranje leve obale prema naselju i obradivim površinama. Proces erozije utiče na priobalje i rečno korito. Urušavanje je gotovo uništilo saobraćajnicu, koja je u ovom trenutku na nekim deonicama delom ispod vode u rečnom koritu. Duž čitave deonice obala je gotovo vertikalna, ili sa strmim kosinama. Stabilnost kosina je trajno ugrožena, a erozija obale konstantna. Duž rečinih obala postoji i odreden broj manje strmih deonica, sa niskom vegatacijom i drvećem, što je prikazano na narednoj fotografiji.

Slika 2 : Obala reke Save u Hrtkovcima

Slika 3: Pregled projektnog područja

Trenutno stanje priobalja u Hrtkovcima zahteva hitne sanacione radove na zaštiti leve obale, u cilju zaustvljanja erozije i urušavanja obale, koja takođe čini inegralni deo odbrambene linije nasalja Hrtkovci od velikih voda. Ovaj pod-projekat definiše tehnička rešenja i nephodne radove na sanaciji priobalja u Hrtkovcima, odnosno na području Gomolave, na levoj obali reke Save od rkm 120 + 347 do rkm 121 + 277, u cilju prevencije daljeg urušavanja obale usled zakrivljenog rečnog toka i slabe otpornosti leve obale, a sve u cilju sanacije postojećeg oštećenja i premanentnog zaustavljanja procesa erozije rečne obale. Postavljeni cilj je umanjenje rizika od potenicjalnih šteta koje mogu biti nanente privatnoj ili javnoj imovni; uključujući javnu infrastrukturu, poljoprivrednu i stočarsku proizvodnju, kao i porodična gazdinstva, izgradnjom infrastrukture za zaštitu od poplava.

U nastavku su neki od očekivanih pozitivnih efekata predloženih mera zaštite od poplava u kontekstu implementacije Projekta i pod-projekta:

- izbegavanje šteta koje mogu biti nanete poljoprivrednoj proizvodnji, na područjima koja će najverovatnije biti izložena čestim poplavama;
- izbegavanje šteta na imovini (privatne kuće; stanovi; industrijski objekti; putevi, elektro-energetska postrojenja, škole, vrtići, zdravstvene ustanove i drugi javni objekti);
- izbegavanje gubitka poslova, usled prekida proizvodnje, ili pružanja usluga, prekida komunikcije, saobraćaja i dr.;
- eliminacija troškova vezanih za zdravlje ljudi, usled smanjenja zagađenja sistema snabdevanja vodom, smanjen broj oboljenja koja se prenose zagađenom vodom, kao i rizika od gubitka ljudskih života;
- intenziviranje pozitivnih efekata u smislu rekreacije, uključujući potencijal za razvoj turizma;
- indirektni efekti na ekonomski razvoj

1.4 Obim i svrha Skraćenog akcionog plana raseljavanja

Skraćeni akcioni plan raseljavanja (SAPR) se priprema za projekte podržane od Svetske banke, u slučajevima kada je manje od 200 lica raseljeno, a uticaji se smatraju "neznatnim". Iako Svetska Banka dirketno podržava implementaciju Paketa 3 Pod-projekta, koji ne zahteva eksporporijaciju zemljišta, radovi predviđeni po osnovu Paketa 4 i 5 koji se finansiraju iz nacionalnog budžeta imaće manje socijalne uticaje i biće predmet primene politike Svetske Banke OP 4.12, s obzirom da:

(a) su direktno i u značjanoj meri povezani sa projektom podržanim od strane Banke,

(b) su neophodni u smislu ostvarivanja ciljeva navedenih u projektnoj dokumentaciji; i

(c) se izvode, odnosno njihova realizacija se planira istovremeno sa projektnim radovima

Utcaji su ograničeni na jednu zemljišnu parcelu, a njegova implementacija neće izazvati izmeštanje ili zamenu objekata, višegodišnjih ili jednogodišnjih zasada, pri čemu nisu idenifikovani ni uticaji na privatno vlasništvo, domaćinstva, kao ni na dotatne sadržaje u okviru zajednice, odnosno sela. Uticaji identifikovani kao rezultat implementacije gore navedenih Paketa 4 i 5 zahtevaju izradu posebnog Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR). Detaljan opis uticaja je dat u delu 5 POGOĐENA LICA I UTICAJI.

Obim aktivnosti u toku pripreme Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR) je obuhvatio sledeće:

- Snimanje područja pod uticajem projekta, zemljišta i imovine;
- Obilazak projektnog pordručja, u cilju provere na terenu;
- Popis lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP), uključujući osobe, njihovo zemljište, resurse i imovinu;
- Socio-ekonomsku procenu lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP)
- Identifikovanje zemljišta, resursa i imovine koji će najverovatnije biti ugroženi;
- Procenu zemljišta i imovine, kao i imovine koja će biti predmet eksproprijacije;
- Konsultacije sa licima pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP);
- Analizu relevantnog zakonskog okvira;
- Analizu institucionalnog okvira, koji uključuje identifikovanje organizacija odgovornih za uspostavljanje adekvatnog mehanizma za podnošenje i rešavanje žalbi.

U skladu sa Sporazumom o zajmu, Okvirna politika raseljavana (OPR)[2] u skladu sa Oprerativnom politikom Svetske Banke OP 4.12., je izrađena za potrebe projekta, odobena od Svetske banke i nadležnih organa Republike Srbije, javno obelodanjena 2015. godine i pedstavlja smernice za izradu ovog Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR).

[2] Vidi OPR za FERP Projekat, dostupno na http://www.rdvode.gov.rs/ prisutp 17.01.2018. godine

1.5 Ciljevi i principi Skraćenog akcionog plana raseljavanja

Ovaj Skraćeni akcioni plan raseljavanja (SAPR), kao i njegove detaljne odredbe su pripremljeni u skladu za zakonima i propisima Republike Srbije i Okvirnom Politikom Raseljavanja (OPR). Cilj ovog SAPR-a je procena usaglašenosti eksproprijacije i definisanje aktivnosti u cilju izbegavanja i ublažavanja budućih negativnih uticaja, koji mogu nastati primenom prava službenosti na zauzetom zemljištu i omogućti blagovremene i efikasne kompenzacije rezidualnih efektata za one koji na to imaju pravo. Ovi ciljevi ne zavise od obima i značaja uticaja.

Okvirna politika raseljavanja (OPR) FERP Projekta naglašava ključne prinicipe i ciljeve eksproprijacije i rasljevanja, organizacione aranžname i kriterijume projektovanja koji će biti primenjeni kod pod-projekata koji treba da budu izrađeni u toku implementacije projekta, u cilju obezbeđivanja adekvatnog upravljanja kompenzacijom/rehabilitacijom u slučajevima gubitka imovine koja je neophodna za realizaciju Projekta.

Ovaj SAPR precizira sledeće:

- Detaljne procedure koje Republička Direkcija za vode (DV/JIP), Opština Ruma i mesna zajednica Hrtkovci treba da primene u smislu konsultacija i obelodanjivanja;
- Obezbeđuje polazni popis lica pod uticajem projektnih aktivnosti i informacije o imovini;
- Opis pojedinih iznosa komepenzacija i standarda u skladu sa Operativnom politikom OP 4.12;
- Opis konsultacija sa licima pod uticajem projektnih aktivnosti o prihvatljivim alternativama i merama za ublažavanje uticaja;
- Opis institucionaline odgovornosti za implementaciju i procedure za rešavanje žalbi;
- Plan rada i budžet;
- Aranžmane u pogledu implementacije i monitoringa.
-

Okvirna politika rasleljavanja (OPR), kao i ovaj (SAPR) je u skladu sa lokalnim propisima i Operativnom politikom Svetske Banke OP 4.12, pri čemu će preovladati strožiji zahtevi.

1.6 Metodologija istraživanja

Ovaj Skraćeni akcioni plan raseljavanja (SAPR) je pripremljen kroz kombinaciju sekundarnog i terenskog istraživanja. Sekundarno istraživanje je obuhvatilo reviziju projektne dokumentacije uključujući mape projektnih lokacija, katastarskih podataka, opštinske baze podataka o licima pod uticajem projektnih aktivnosti i njihovoj imovini, evidencije o eksproprijaciji i idejnih projekata. Sekundarno istraživanje je dopunjeno terenskim pregledom projektnih lokacija u cilju preciznog utvrđivanja uticaja predloženih pod-projekata u smislu neophodnog zemljišta i imovine koja može zahvaćena projektnim aktivnostima, što je rezultiralo izradom priložene inventarne liste lica pod uticajem projektnikh aktivnosti (LPUP) i njihove imovine. Terensko istraživanje je obuhvatilo sprovođenje popisa domanćinstava identifikovanih lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP); socijalnu procenu pod-projektnih lokacija po trasi pod uticajem projektnih aktivnosti duž leve obale reke Save u selu Hrtkovci, socio-ekonomsko istraživanje statusa lica pod uticajem projektnih aktivnosti, uključujući i njihov popis. Popis se pripremljen na osnovu podataka dobijenih od Katastra, iz baze podatka opštine Ruma, kao i osnovu ličnih intervjua. Pored dobijenih primarnih podataka pribavljenih od lica pod uticajem projektnih aktivnosti, kao i u intervjuima sa državnim zvaničnicima i predstavnicima nevladinih organizacija o licima pod

uticajem projektnih aktivnosti, korišćeni su i sekundarni podaci o LPUP i njihovoj imovini. U toku analize i tumačenja prikupljenih podataka, isti značaj je dat kvantitativnim i kvalitativnim aspektima, što predstavlja uravnotežen prikaz trenutne situacije lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP). Dobijeni podaci će služiti kao polazna osnova za uslove životnog standarda sa kojima će se vršiti poređenje prilikom ponovljenog istraživanja u okviru Izveštaja o završetku.

2. ZAKONSKI OKVIR

2.1 Nacionalna zemljišna politika – Zakon o eksproprijaciji Republike Srbije

Zakon o eksproprijaciji Republike Srbije (donet 1995., stupio na snagu 01.01.1996. godine, dopunjen u martu 2001. godine, ponovo dopunjen 19.03.2009. godine i 2013. godine – Odlukom Ustavnog Suda), reguliše pitanja eskproprijacije i predstavlja opšti okvir za sprovođenje eksproprijacije u Republici Srbiji. Ovaj zakon takođe zagovara očuvanje prinicipa kompenzacije na osnovu tržišne vrednosti.

Najznačajnije karakteristike Zakona o eksproprijaciji su sledeće:

- Svrha ovog zakona je da obezbedi jednostavanu, efikasanu proceduru, umanjujući na taj način, koliko god je moguće potrebu za dugotrajnim sudskim procesima, a sve u cilju olakšavanja procesa eksproprijacije. U normalnim okolnostima, celokupan proces eksproprijacije može biti završen u roku od šest meseci;
- Pravičnu vrednost nadoknade za zemljište koje je pod uticajem specifične šeme ili projekta, utvrđuje Poreska uprava, za račun "Korisnika eksproprijacije". Predmetna vrednost se procenjuje na osnovu trenutne tržišne cene;
- U slučaju obradivog poljoprivrednog zemljišta u privatnom vlasništvu, ukoliko se na istom području ili u bližoj okolini identifikuje zemljišna površina iste kulture i klase, ili odgovarajuće vrednosti (Član 15. Zakona o eksproprijaciji), isto će biti ponuđeno licu pod uticajem projektnih aktivnosti, uključujući pravo svojine;
- Uporedivost se utvrđuje na osnovu procene raspoloživog javnog zemljišta, ovlašćenog stručnjaka (veštaka) koga angažuje bilo korisnik eksproprijacije, ili Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede (MPŠV);
- U slučaju spora o uporedivosti ponuđenog zemljišta, loklani opštinski organi uprave će angažovati drugog ovlašćenog stručnjaka u cilju utvrđivanja uporedivosti ponuđenog zemljišta;
- Dalje neslaganje može dovesti do pokretanja sudskog postupka od strane lica pod uticajem projektnih aktivnosti, u toku koga će biti doneta odluka o uporedivosti zemljišta, ili isplati procenjenog novčanog iznosa;
- U slučaju da se lice pod uticajem projektnih aktnivnosti odluči da ne prihvati komepnzaciju u obliku zamenskog zemljišta, može mu/joj se ponuditi novčana isplata;
- Tamo gde nije moguće pronaći zemljište uporedivog kvaliteta, licu pod uticajem projektnih aktivnosti sa zakonskim pravom vlasništva biće ponuđena procenjena pravična

zamenska vrednost utvrđena od strane Poreske uprave. U slučaju da lice pod uticajem projektnih aktivnosti želi da ospori procenu predmentne "pravične vrednosti", može da pokrene sudski postupak;

- U Zakonu o eksproprijaciji trenutno ne postoji odredba vezana za isplatu kompenzacije za lica pod uticajem projektnih aktivnosti koji nisu zakonski vlasnici;

- Pored toga, nakon usvanjanja Zakona o planiranju i izgradnji (usvojen 2009. godine i dopunjen 2011.godine), izgradnja bilo koje vrste objekta bez građevinske dozvole, bez obzira da li se radi privatnom ili javnom zemljištu, predstavlja krivično delo; i

- Licu pod uticajem projektnih aktivnosti, koje ima zakonsko pavo svojine, a izgradilo je stalni objekat bez građevinske dozovole, kompenezacija može biti isplaćena na osnovu sudske odluke, a u skladu sa Zakonom o osnovama svojinskopravnih odnosa (1980., stupio na snagu 01.09. 1980. godine, dopunjen 1990, 1996 i 2005. godine), u smilslu investicija u zemljište –što će utvrditi ovlašćeni stručnjak (veštak), koji će izvršiti procenu ugrađenih materijala.

2.2 Javni interes i svrha eksproprijacije

Nepokretnost može biti eksproprisana samo u slučaju kada je utvrđen javni interes za sprovođenje projekata koji značajno doprinose opštem interesu javnosti. (Zakon o eksproprijaciji, Član 1).

Eksproprijacija može biti izvršena za potrebe Republike Srbije, gradova, opšitna, javnih preduzeća ili institucija, ako zakonom nije drugačije određeno.

Zakon o eksproprijaciji zatheva od Korisnika eksproprijacije da obrazloži neophodnost eksproprijacije i dokaže da projekat ne može biti realizovan bez predložene eksproprijacije. Predlog o utvrđivanju javnog interesa je posebna procedura, koja prethodi i omogućava preuzimanje i eksproprijaciju nepokretnosti.

2.3 Proces eksproprijacije

Uslov za otpočinjanje eksproprijacije je potstojanje dokaza da su neophodna sredstva obezbeđena i da su na raspologanju. Korisnik eksproprijacije je dužan da obezbedi garanciju jedne o poslovnih banaka na procenjenu pravičnu vrednost, ili u slučaju kada su lokalni organi uprave Korisnici eksproprijacije adekvantnu potvrdu da su sredstva opredeljena budžetom (Član. 24).

Procedura eksproprijacije počinje podnošenjem predloga za eksproprijaciju od strane "Korisnika eksproprijacije" nadležnoj opštinskoj upravi („organ koji vodi postupak eksproprijacije"). U konkretnom slučaju, predlog je sačinjen za svako lice pod uticajem projektnih aktivnosti, a uključuje i površinu zemljišta, procenu pravične vrednosti sve nepokretne imovine, obrazloženje potrebe svake pojedinačne eksproprijacije, zajedno sa potvrdom da su projektne aktivnosti uključene u relavantan regionalni i/ili prostorni plan.

Kada je predlog podnet zajedno sa propratnom dokumentacijom, svakom licu pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) šalje se poziv za saslušanje. Poziv mora da sadrži naveden razlog, vreme i mesto saslušanja, kao i da obezbedi licu pod uticajem projektnih aktivnosti spisak dokumentacije koja će biti prezentovana i predmet diskusije u zakazano vreme.

Nakon okončanja saslušanja svih lica pod uticajem projekta (LPUP), donosi se Odluka o eksproprijaciji.

2.4 Procena vrednosti

U fazi procene vrednosti, Korisnik eksproprijacije kontaktira Poresku upravu, u cilju procene pravične vrednosti za celokupno zemljište. Za pojedine slučajeve poljoprivrednog zemljišta, Korisnik eksproprijacije će kontaktirati Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede (MPŠV), koje će dati mišljenje o raspoloživosti poljoprivrednog zemljišta uporedivog kvaliteta. Pored toga, Korisnik eskproprijacije će angažovati o svom trošku, a u saradnji sa nadležnom gradskom upravom, ovlašćenog stručnjaka (e) koji će izvršiti procenu vrednosti zemljšta, poljoprivrednih autputa, preduzeća, kao i celokupne nepokretne imovine i objekata u skladu sa članom 28(iii). Na zahtev lica pod uticajem projektnih aktivnosti, ovi stručnjaci (procenitelji) mogu da budu prisutni u toku procesa procene vrednosti.

U slučaju da lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) ne prihvate ponuđenu kompenzaciju u bilo kom obliku i odluče se za pokretanje sudskog postupka, Korisnik eksproprijacije može da zahteva od Ministarstva finansija da, izuzetno, u predmetnom slučaju, dozvoli uvođenje u posed na gradilištu uz podršku (Član 35). Ova odluka se donosi u zavisnosti od slučaja, na osnovu procene relevantnih činjenica vezanih za svaki pojedinačni slučaj. U skladu saprojektnim ciljevima radovi koji će biti izvedeni se smatraju hitnim, te u tom smislu pristup gradilištu može biti odobren. Ovaj instrument neće biti iskorišćen, s obzorim da neće biti eksproprijacije.

Korisnik eksproprijacije nije u obavezi da pripremi socio-ekonomsku studiju, ili polazni popis lica pod uticajem projektnih aktivnosti.

Kada se odluka više ne može osporiti primenom pravnih lekova, ona postaje zakonski obavezujuća, a pregovori o kompenzaciji mogu da počnu. Sporazum mora da obuhvati dinamiku i iznos novčane nadoknade koji će biti isplaćen, ili vrstu kompenzacije u naturi (Član. 26). Ako se sporzaum ne postigne u roku od 2 meseca od datuma donošenja Odluke o eksproprijaciji (ili u kraćem periodu ako opštinski organi uprave tako odluče), Opštinski organ uprave će dostaviti nadležnom sudu na području na kome se nalazi eksproprisana nepokretnost, važeću Odluku zajedno za relevantnom dokumentacijom u cilju određivanja kompenzacije. Nadležni sud će po službenoj dužnosti, u vanparničnom postupku doneti odluku o kompenzaciji za eksproprisanu nepokretnost.

2.5 Informisanje i zahtevi u pogledu konsultacija

Zakon o eksproprijaciji ne navodi izričite zahteve za javno, sistematsko i kontinuirano informisanje o definisaniom projektnom području. Zakon, međutim propisuje javno obleodanjivanje utrvđenog javnog interesa, kao i obavezu opštinskog organa uprave da pojedinačno pozove svako pogođeno lice za zakonskim pravom svojine na sastanak, na kome će biti predstavljene činjenice od značaja za proces. Zakon dalje nalaže blagovremeno informisanje o svakoj odluci u okivru diagrama toka postupka. Ova distribucija informacija ima rok zastarelosti, u slučajevima kada je obzebeđen pravni lek.

2. 6 Informacija od javnog značaja

Informacija od javnog značaja, je informacija kojom raspolaže organ javne vlasti, nastala u radu ili u vezi sa radom organa javne vlasti, sadržana u određenom dokumentu, a odnosi se na sve ono o

čemu javnost ima opravdan interes da zna. Zakon o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja ("Službeni glasnik Republike Srbije", br. 120/2004, 54/2007, 104/2009 i 36/2010) propisuje da svaki dokument koji se javno obelodanjuje, mora da prati uputstvo o načinu pristupa informaciji od javnog značaja.

Ovo pitanje je uređeno Zakonom o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja kojim se uređuju se prava na pristup informacijama od javnog značaja , kojima raspolažu organi javne vlasti, radi ostvarivanja zaštite ineresa javnosti da zna, kao i ostavarenja slobodnog demokratskog poretka otvorenog društva.

U skladu sa ovim zakonom, informacije od javnog značaja moraju se učiniti dostupnim svim zainteresovanim licima, uključujući sva fizička i pravna alica, na osnovu zahteva u pisanoj formi, osim ako zakonom nije određeno drugčije. Najkasnije 15 dana od dana prijema zahteva, organ uprave će obavestiti tražioca da li poseduje predmetnu informaciju, kao i obezbediti uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju, odnosno dati ili dosataviti kopiju dokumenta, u zavisnosti od slučaja. Aneks 2 sadrži obrazac za pristup informacijama od javnog značaja.

2.7 Ostali relevantni zakoni i odredbe

Pored Zakona o eksproprijaciji, sledeći zakonski akti, politike i regulatorni propisi i okviri uređuju pitanja eksproprijacije i raseljavanja, kao i druge socijalane uticaje vezane za izvođenje radova na zaštiti od poplava, predstavljaju osnovu za ovaj SAPR:

1. Zakon o osnovama svojinskopravnih odnosa (usvojen 1980 godine, dopunjen 1990, 1996 i 2005. godine).
2. Zakon o planiranju i izgradnji (usvojen i izmenjen 2009 godine i dopunjen 2011. godine).
3. Zakon o poljoprivrednom zemljištu (usvojen 2006 godine, dopunjen 2009. godine)
4. Zakon o državnom premeru i katastru (usvojen 2009 godine, dopunjen 2010. godine).
5. Zakon o prostornom planiranju Republike Srbije od 2010 do 2020. godine (usvojen 2010. godine).
6. Zakon o otklanjanju posledica poplava u Republici Srbiji (usvojen 2014 i dopunjen 2015. godine)

3. POLITIKA SVETSKE BANKE U VEZI PRINUNDOG RASELJAVANJA (OP/BP 4.12)

Svi projekti koje finansira Svetska Banka, a koji uključuju prinudno raseljavanje, podležu zahtevima Operativne politike Svetske Banke OP 4.12. Ova politika precizira procedure i insturmente za eliminaciju potencijalnih negativnih ekonomskih, socijalnih i uticaja na životnu sredinu. OP 4.12 se ne aktivira samo u slučajevima fizičkog izmeštanja, već i kod bilo kakvog gubitka skloništa, imovine ili pristupa imovini, kao i gubitka prihoda i izvora egzistencije.

Opšti ciljevi OP 4.12 su sledeći:

a) Prinudno raseljavanje treba izbeći gde god je moguće, svesti ga na najmanju meru, putem razmatranja svih izvodljivih izmena projekta.
b) U situacijama kada raseljavanje nije moguće izbeći, aktivnosti raseljavanja treba da budu osmišljene i sprovedene kao održivi razvojni programi, koji će obezbediti dovoljne resurse za ulaganja, što će omogućiti raseljenim licima da učestvju u dobrobiti ostvarenoj po osnovu projekta. Raseljena lica treba konsultovati i obzebediti im mogućnost da učestvuju u planiranju i implementaciji programa raseljavanja.
c) Raseljenim licma treba pružiti podršku u smislu unapređenja prethodnih izvora egzistencije i životnog standarda ili bar njegovog realnog vraćanja na nivo, ili nivoe koji su bili preovlađujući pre početka implementacije projekta, šta god je više.

OP 4.12 razlikuje tri kategorije lica u smislu podobnosti za odobravanje kompenzacije ili pomoći:

a. Lica koja imaju zakonsko pravo svojine nad zemljištem (uključujući običajna i tradicionalna prava priznata po osnovu zakona određene zemlje).

b. Lica koja nisu imala zaknosko pravo svojine nad zemljištem u vreme početka popisa, ali polažu pravo na takve parcele ili imovinu, pod uslovom da su ti zahtevi zakonski priznati, ili će postati priznati primenom procesa preciziranog u pojedinačnim planovima raseljavanja.

c. Lica koja nemaju priznato zakonsno pravo svojine, niti polažu pravo na zemljište koje su zauzeli.

3.1 Uporedna pravna (GAP) analiza relevantnog nacionalnog zakonodavstva i Operativne politike Svetske Banke OP. 4.12

Ciljevi Operativne politike Svetske Banke OP. 4.12 su jasni u nastojanju da se prinudno raseljavanje izazvano eksproprijacijom zemljišta izbegne kad god je to izvodljivo, a ukoliko to nije moguće treba primeniti prinicipe kompenzacije za efekte na sva lica pod uticajem projektnih aktivnosti, kao i dovesti njihove izvore egzistencije bar na nivo pre počketka projektnih aktivnosti. U suštini, institucionalni okvir za eskproprijaciju u Republici Srbiji je čvrst i u širem smislu kompatibilan sa Operativnom politikom Svetske Banke OP. 4.12, međutim postoje izvesna očekivanja, posebno u vezi kompenzacije po zamenskoj ceni zemljišta, u poređenju sa zahtevom lokalnog zakonodavstva o kompenzaciji za zamljište po tržišnoj ceni. Pored toga, nacionalno zakonodavstvo ne priznaje nelegalne korisnike, zakupce i stanare. Zakon ne propisuje poseban mehanizam za žalbe vezan za projekat, procenu socijalnog uticaja, palaćanje poreza i dažbina kao dela kompenzacionog paketa, rodno razvrstavanje podataka i podršku vulnerabilnim licima.

Sledeća tabela daje pregled pojedinih razlika između nacionalog zakona o eksproprijaciji u poređenju sa Operativnom politikom Svetske Banke OP 4.12, kao i preporuke korektivnih mera/mera za ublažavanje uticaja u cilju usaglašavanja sa zahtevima Operativne politike OP 4.12. **Prikazane su isključivo razlike od značaja za uticaje identifikovane po osnovu ovog Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR).**

Tabela 1: Operativna politika Svetske Banke OP 4.12 i Zakon o eksproprijaciji Republike Srbije Uporedna pravana analiza (GAP)

Pitanje	Zahtevi Zakona o eksproprijaciji Republike Srbije	Zahtevi Operativne politike Svetske banke OP 4.12	Razlike i mere za prevazilaženje razlika

Pitanje	Zahtevi Zakona o eksproprijaciji Republike Srbije	Zahtevi Operativne politike Svetske banke OP 4.12	Razlike i mere za prevazilaženje razlika
Popis i socio-ekonomsko istraživanje i Skraćeni akcioni plan raseljavanja (SAPR)	Ne postoji eksplicitan zahtev vezan za socio-ekonomske studije, niti za izradu bilo kakvog istrumenta koji reguliše raseljavanje bez obzira na obim uticaja. Zakon ipak zahteva izradu inventarne liste pogođenih lica i njihove imovine, bez polaznih socio-ekonomskih	Popis i socio-ekonomsko istraživanje moraju biti pripremljeni za SAPR. Istraživanje treba da uključi informacije o (i) stanovništvu pogođenog područja u ovom trenutku, (ii) karakteristikama izmeštenih domaćinstava, njihovom životnom standardu i izvorima egzistencije (iii) značaju očekivanih gubitaka i obimu dislokacije, i (iv) ugroženim grupama i licima.	Popis i socio-ekonomsko istraživanje sprovedeno u skladu sa zahtevima Svetske Banke, kao i zahtevima nacionalnog zakonodavstva.
Datum preseka – u smislu podobnosti (za komepnzaciju)	Zakon propisuje da je datum preseka u smsilu podobnosti, datum podnošenja predloga za eksproprijaciju odgovarajućem opštinskom organu uprave od strane korisnika eksproprijacije.	Uobičajeno je da se za datum preseka uzima datum početka popisa. Datum preseka takođe može da bude datum definisanja projektnog područja, pre početka popisa, pod uslovom da je obaveljeno efikasno informisanje javnosti o definisanom projektnom području, uključujući i sistematsko kontinurirano informisanje nakon definisanja projektnog područja, kako be se sprečio dalji priliv stanovništva. Lica koja su prispela u projektno područje nakon datuma preseka neće imati pravo na kompenzaciju, ili bilo koju drugu vrstu pomoći vezanu za raseljavanje.	Datum preseka za potrebe podobnosti, biće datum početka popisa. Lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) će biti eksplicitno informisana o pomenutom datumu preseka i njegovim implikacijama u toku konsultacija o nacrtu Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR). Lica pod uticajem projektnih aktivnosti su bila eksplicitno informisana o datumu preseka i njegovim implikacijama putem oglasa u štampanim medijima 06.11.2017. godine (Vidi Aneks 7 – Obaveštenje o datumu preseka).
Podobnost za kompenzaciju (neformalna)	Zakon priznaje samo fromalno-pravno vlasništvo, lica bez zakonskog prava svojine, ali koja polažu pravo na predmetno zemljište i imovinu – pod uslovom da je to pravo priznato po lokalnim zakonima, ili će postati priznato.	U skladu sa Operativnom politikom Svetske Banke OP 4.12, postoje 3 kategorije lica na koje se može odnositi podobnost za kompenzaciju: a) Oni koji imaju formalno – pravno vlasništvo nad zemljištem b) Oni koji nisu imali zakonsko pravo na zemljište pre početka popisa, a polažu pravo na predmentno zemljište i imovinu, pod uslovom da je to pravo priznato po lokalnim Zakonima, ili će postati priznato u toku procesa preciziranog u SAPR-u. c) Oni koji nemaju priznato zakonsko pravo na zemljšte koje su zauzeli.	U skladu sa okvirnom politikom raseljavanja (OPR), lica pod uticajem projektnih aktivnosti koja su izgradila objekte bez dozvole, a koji koriste privatno zemljište imju pravo na kompenzaciju/pomoć za investicije uložene u javno i privatno zemljište u vrednosti objekata i instalacija (prema Zakonu o osnovama svojnsko-pravnih odnosa -usvojen 1980. godine, dopunjen 1990, 1996 i 2005. godine) u smislu investiranih sredstava – što će utvrditi veštak u toku procene vrednosti korišćenih materijala, useva, šuma, drveća, stabala koja daju plodove, voćnjaka, vinograda i perioda neophodnog za njihovu ponovnu reprodukciju. Ova prava se ne odnose na lica koja su počela sa aktivnostima, bilo u formi gajenja useva ili izgradnje bilo koje pokretne imovine nakon datuma preseka.

Pitanje	Zahtevi Zakona o eksproprijaciji Republike Srbije	Zahtevi Operativne politike Svetske banke OP 4.12	Razlike i mere za prevazilaženje razlika
Kompenzacija po osnovu zamenske vrednosti	Procena vrednosti objekata i zemljišta je zasnovana na preovlađujućoj tržištnoj ceni i okolnostima u vreme potpisivanja sporazuma.	U slučaju objekata, "zamenska cena" se definiše na sledeći način: Za kuće i druge objekte, to je tržišna vredost građevinskog materijala nephodnog da bi se izgradio novi objekat, sličnog ili boljeg kvaliteta i površine u prođenju sa ugorženim objektom, ili popravke ugorženog objekta, ili rehabilitacije delimično oštećenog objekta plus troškovi prevoza građevinskog materijala do gradilišta, uključujući i troškove radne snage i naknadu za izvođača radova,	Prilikom utrđivanja zamenske cene za pogođenu imovinu, u obzir će biti uzeti tržina cena, kao i potencijalni porezi i džbine. Kod procene vrednosti pogođenih objekta, vrednost amortizacije neće biti uzeta u oblzir, a procena vrednosti će biti zasnovana na troškovima izgradnje novog objekta istog kvaliteta. Prilikom procene vrednosti pogođenih objekata takođe će se uzeti u obzir i vrednost vremena utrošenog na izgradnju, uključujući i potenicjalne poreze i dažbine.
Rešavanja žalbi (Za uticaje vezane za sprovođenje prava službenosti država i bilo koja druga pitanja koja se mogu pojaviti u toku izvođenja građevinskih radva.)	Pored zvaničnih institucija i pravnih lekova za žalbe, druge procedure za rešavanje žalibi nisu neophodne	Neophodno je uspostaviti adekvatne, povoljne i pristupačne procedure, za razrerašavanje sporova poserdovanjem treće strane, nastalih kao posledica raseljavanja; ovi mehaizimi za rešavanje žalbi treba da uzmu u obzir raspoloživost pravosudnh resursa, kao i običajne i tradicionlane mehanizme rešavanja sporova.	Opština Vršac je obrazovala nezavisnu Komisiju za žalbe 11.11.2017. godine, u sledećem sastavu: Predstavnik JIP, predstavnik opštinee (koga delegira opština), predstavnik Lica pod uticajem projektnih aktivnosti.
Monitoring i evaluacijia	Ne zahteva posebne procedure monitoringa.	Zajmoprimac je odgovoran za adekvatan monitoring i evaluaciju aktivnosti navedenih u instrumentima raseljavanja.	Jedinica za implementaciju projekta (JIP) će biti odgovorna za monitoring u skladu sa zahtevima preciziranim u OPR i SAPR-u.

4. MINIMIZIRANJE UTICAJA

Alternativna trasa projekta nije mogla biti razmotrena, a pordručje uticaja izbegnuto, s obzirom na činjenicu da utvrđena trasa prati rečni tok. Utvrđeno je da će projekt proizvesti minimalne negativne uticaje po Lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) i zajednicu, s obzirom da planirani radovi zahtevaju samo jedan slučaju eskproprijacije zemljišta, tako da dalje mere za ublažavanje uticaja neće biti potrebne. Bez obzira na navedeno, JIP će uspostaviti otvorenu komunikaciju sa svim zaintersovanim licima i neposredno pratiti situaciju u okviru zajednice u toku implementacije pod-projekta, u cilju blagovremene identifikacije bilo kakvih neprviđenih

uticaja, kao i preduzeti mere za ublažavanje istih u skladu sa Okvirnom politikom raseljavanja (OPR) i ovim Skraćenim akcionim planom raseljavanja (SAPR).

5. Pogođeno stanovništvo i uticaji projekta

5.1 Pregled uticaja projekta

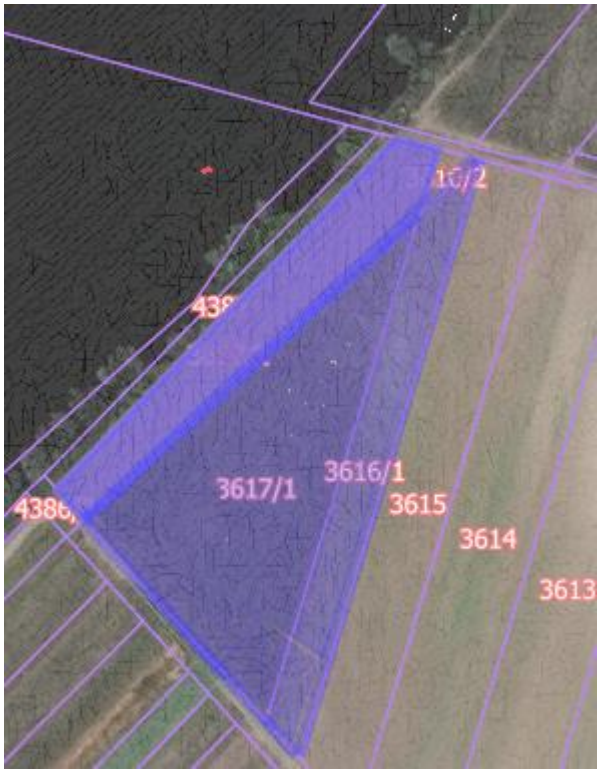
Kao što je već ranije navedeno, pod-projekat zaštite Hrtkovaca od plavljenja reke Save će zahtevati eksproprijaciju samo jedne zemljišne parcele u privatnom vlasništvu, ukupne površine 3099 m2. Kao što je već navedeno, implementacija Paketa 5 Pod-projekta Zaštita područja Hrtkovci od plavjenja reke Save, će zahtevati eksproprijaciju jedne zemljišne parcele u privatnom vlasništvu (3617/2), ukupne površine 3099 $m^{2.}$ Ovo zemljište je dato u zakup zajedno sa parcelom 3616/2 (zemljište-koje će biti predmet privremenog zauzeća u toku izvođenja građevisnkih radova) 2017. godine, za realizaciju redovnog plana održavanja u cilju zaštite od poplava. Međutim, samo jedna parcela će biti predmet eksproprijacije, tj. parcela 3617/2 će biti permanentno neophodna za izvođenje radova na zaštiti od poplava, dok će druga biti vraćena vlasniku nakon završetka radova. Predmentno zemjište će ponovo postati predmet privremenog zauzeća u slučaju potrebe. Iako prijavljeno na jedanog vlasnika, vlasnikova majka ima pravo doživotnog uživanja na ¾ zemljišta. Oboje su članovi istog porodičnog domaćinstva. Ovakva vrsta vlasništva je uobičajena u Srpskom građanskom pravu, a u praksi je često rezultat prenosa vlasničkih prava *inter vivos* i.e. odnosno između živih rođaka. Pored parcele u privatnom vlasništvu, šest drugih zemljišnih parcela, lociranih na levoj obali reke Save biće neophodne za realizaciju pod-projekta, kao što je prikazano u narednoj Tabeli 2. Tri parecle su u vlasništvu lokalnog Javnog vodoprivrednog preduzeća, a preostale tri u vlasništvu Opštine Ruma.

Tabela 2: Podaci o vlasništvu katastarskih parcela pogođenih aktivnostima u okviru pod-projekta

Vlasištvo	Br. Katastarske parcele	Površina zemljišta (m^2)
Državno - OpštinaRuma	2227	2028
Privatno - Savic Jovan	3617/2	3099
Državno –Opština Ruma	4386	6358
Državno – Opština Ruma	4387	900
Državno - Javno vodoprivredno preduzeće	4507/1	598150
Državno – Javno vodoprivredno preduzeće	4507/2	29313
Državno – Javno vodoprivredno preduzeće	4508	1255592

Analiza popisa/inventarne liste i poseta projektnom području, pokazala je da nema poljoprivrednih ili drugih objekata izgrađenih na zemljištu u privantoj svojini, da poljoprivredno zemljište u privatnoj svojini nije kultivisano, da nema useva, višegodišnjih biljaka, niti drveća. Pored toga, u postupku indetifikacije pogođenog zemljišta, utvrđeno je ne postoje formalni niti neformalni korisnici zemljišta u državnom vlsništvu, niti objekti u privatnom (ili državnom) vlasništvu (bez obzira na tip vlasništva – fromalni ili neformalni), nema poljoprivredne proizvodnje, useva ili posađenih biljaka, niti javnih dodatnih sadržaja lociranih na državnom zemljištu koje će biti zahvaćeno aktivnostima pod-projekta.

Slika 4: Pogođeno zemljište i deo preostalog vlasništva nad zemljišnim parcelama



Kako je prethodno objašnjeno u kratkim crtama, dve parcele u privatnom valsništvu (katastarske parcele 3617/2 i 3616/2) su date u zakup Javnom vodoprivrednom preduzeću "Vode Vojvodine" 14.07.2017. godine, za godišnji zakup u iznosu od 84, 32 EUR, za sprovođenje radova po osnovu Plana Detaljne rgulacije, koji podrazumeva plan redovnog održavanja u cilju zaštite od poplava i nije driektno vezan za projekat. Jedna od kastastarskih parcela, će biti eskproprisana, dok će druga, 3616/2, biti predmet privremenog zauzeća i biće vraćena vlasniku nakon završetka implementacije projetka. Zakup je uredno plaćen. Ugovor o zakupu je dat u Aneksu 7 ovog SAPR-a.

Zemljišna površina koja će biti pod permanentnim uticajem, čini mali deo zemljišta koje poseduje pomenuti vlasnik i predstavlja približno 30% zemljišta koje će biti preuzeto, u odnosu na ukupan zemljišni posed. Pogođeni vlasnik zemljišta živi od zarade ostavrene zaposlenjem u oblasti koja nije vezana za poljoprivredu, pri čemu se poljoprivredna proizvodnja vezana za predmetno zemljište može smatrati zadovoljavanjem osnovnih prehrambenih potreba domaćinstva. Slika 5 prikazuje zemljišnu parcelu koja će biti pogođena eksproprijacijom (svetlo ljubičasta na levoj strani), u odnosu na preostalo zemljište u vlasništvu istog sopstvenika na predmentnoj lokaciji (taminija nijansa ljubičaste).

Ovaj ugovor o zakupu je rezultat pregovora na osnovu saglasnosti volja izemeđu Zakupodavca i Zakupca. Iznos zakupa je procenjen kao prosečna tržišna cena za zakup 1 m2 obradivog zemljišta treće klase.

5.2. Popis/Inventarna lista

Popis/Inventarna lista svih lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP), domaćinstava i imovine, je sačinjena u cilju prikupljanja i analize podataka i informacija neophodnih za identifikovanje svih kategorija uticaja kojima su Lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) direktno izložena u smislu gubitka imovine prouzorokovanog implementacijom pod-projekta.

Popis obuhvata sledeće podatke:

(i) Lokaciju i katastarske opštine,

(ii) Broj katastarske parcele,

(iii) Vrstu uticaja,

(iv) Ime i perzime lica pod uticajem ptojektnih aktivnosti (LPUP-vlasnik ili korisnik),

(vii) Tip imovine na pogođenom zemljištu.

(viii) Tip imovine na pogođenom zemljištu.

(ix) Druge informacije relevantne za pojedinačne slučajeve

U cilju poštovanja nivoa žaštite podaktaka o ličnosti koji je propisan Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti Republike Srbije [3] detaljan excel fajl se čuva u formi zasebne datoteke, kao i u bazi podataka Jedinice za implementaciju projekta (JIP), a biće na stavljen na rapolaganje zainteresovanim licima na osnovu obrazloženog zahteva.

6. SOCIO-EKONOMSKO ISTRAŽIVANJE

Socio-ekonomsko anketiranje "od vrata do vrata" je omogućilo formiranje kompletne inventarne liste lica i imovine, neophodne za uspostavljanje polaznih uslova za najrealnije očekivani ishod.

Cilj je bio prikupljanje mišljenja lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) o uticajima projekta, isplatama kompenzacije, prhihvatljivim predlozima u vezi mera za ublažavenje uticaja, kao i specifičnih podataka vezanih za trenutno stanje izvora egzistencije i životnim uslovima LPUP, kako i uvid u viđenje FERP Projekta od strane zajednice.

Dodatna uloga anketiranja je bila prezentacija detalja vezanih za projekat, sa relevantnim mapama svih lokacija na kojima su označene tačke primene mera za ublažavanje uticaja.

Skup podataka prikupljen u toku socio-ekonomskog istraživanja/anketiranja obezbedio je polazne detaljne socijalne, ekonomske i demografske podatake o domaćinstvima, kao i druge relevantne podatke o populaciji pod uticajem projektnih aktivnosti (vidi anketni obrazac – Aneks 3).

Poverljive informacije o pojedinim licima, ili svojini neće biti javno obelodanjene, odnosno svim licima je dodeljen identifikacioni broj, za potrebe identifikacije u okviru javno obelodanjenog dokumenta.

6.1 Demografske karakteristike domaćinstva

Intervju u vezi pogođenog domaćinstva je je obavljen sa glavom porodice, muškarcem od 45. godina starosti. Domaćinstov čine četiri člana, pri čemu tri generacije žive zajedno (majka lica pod uticajem projektnih aktivnosti, njegova supruga i dvoje dece). Karakteristike ovog domaćinstva date su u nardnoj tabeli.

Tabela 3: Demografske karakteristike pogođenog domaćinstva

Ime i prezime	Godište	Rod	Obrazovanje
	1972.	Muški	Srednja stručna škola
	1975	Ženski	Viša škola
	2000	Muški	Student
	1998	Ženski	Student
	1949	Ženski	Osnovna škola

[3] "Službeni glasnik RS", br. 97/2008, 104/2009 – drugi zakon, 68/2012 – Odluka US 107/2012)

6.2 Izvori egzistencije ugroženih lica i mesečni prihod

Utvrđeno je da su dva lica (suprug i supruga) u domaćinstvu pod uticajem Projektnih aktivnosti zaposlena, kao i da zajedno ostvaruju mesečni prihod iznad 70.000 RSD (protivvrednost 590 EUR mesečno). Postoje izvesne manje poljoprivredne aktivnosti (ne na ugroženoj svojini), pri čemu porodica koristi poljoprivredne proizvode za sopstvene potrebe, odnosno za ishranu. Nije prijavljen kredit ili neka druga vrsta neformalnog prihoda. Minimalna zarada u Srbiji u januaru 2018. godine, iznosila je 26.312 dinara za 184 radna časa mesečno (protivvrednost 221,9 EUR ili 269,8 USD), tako da kada su upitani da sami procene zadovoljstvo svojom finansijskom situacijom, izjavili su da nisu ni zadovoljni ni nezadovoljni. Ovu vrstu percepcije je lako objasniti u svetlu prijavljenih prihoda. ni Ni vlasnik, ni Javno vodoprivredno preduzeće, ne koriste pogođeno zemljiše u produktivne svrhe, izvuzev građevinskih radova. (ii) zemljište koje će biti predmet ekspropirijacije čini 32% ukupnog zemljišta u vlasništvu ovog sopstvenika. Međutim, ugroženi vlasnik ostvaruje svoj prihod sa drugog poljoprivrednog zemljišta i iz aktivnosti koje nisu vezane za poljoprivredu, pri čemu on i članovi njegovog porodičnog domaćinstva ostvaruju prihode na osnovu stalnog zaposlenja i penzije, što su izvori egizistencije koji se neće naći pod uticajem predmetne eksproprijacije.

6.3 Mesto boravka

Respondent je kao prebivalište prijavio selo Hrtkovci.

6.4 Percepcija projektnih aktivnosti od strane lokalne zajednice

Lokalna zajednica je izuzetno posvećena uspehu projekta, s obzirom da su poplave česta pojava, koja posebno utiče na one koji žive na samoj obali reke. Šteta koju su pretrpeli i neprestana strepnja u toku jakih padavina i topljenja snega, uticala je na zanačjnu podršku od strane lokalne zajednice. Stanovnici Hrtkovaca sa nestrpljenjm očekuju uspešan završetak pod-projekta.

7. RASELJAVANJE I STRATEGIJE KOMPNEZACIJE

7.1 Osnovni principi

U okvirnoj politici raseljavanja (OPR) i Sproazumu o zajmu postavljeni su osnovni prinicipi koji su uključeni u ovaj Skraćeni akcioni plan raseljavanja (SAPR). Principi vezani za identifikovane uticaje mogu biti ukratko rezimirani na sledeći način:

- Eksproprijacija i kompenzacija za lica pod uticajem projektnih aktivnosti će biti izvršena u skladu sa zakonodavstvom Republike Srbije i politikama i Procedurom Svetske Banke o prinudnom raseljavanju OP 4.12, pri čemu će se prednost dati dokumentu koji propsiuje strožije kriterijume.
- Lica pod uticajem projekta će primiti kompenzaciju za gubitke po zamenskoj ceni, što će im omogućiti da dostignu nivo pre raseljavanja.
- Implementaciju Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR), monitoring i evaluaciju će sprovesti Jedinica za implementaciju projekta (JIP).

7.2 Datum preseka

Datum popisa biće datum preseka. Lica koja su došla na predmetno područje nakon ovog datuma nemaju pravo na kompenzaciju, niti drugu vrstu pomoći po pitanju raseljavanja. Na isti način,

nepokretna imovina (kao što su objekti, poljoprivredne kulture, stabla voća koja daju plodove i šumske parcele) nastale nakon datuma poreseka, neće biti predmet kompenzacije.

Lica pod uticajem projekta (LPUP) su inicijalno informisana o datumu preseka, prilikom obelodanjivanja Okrvirne politike raseljavanja (OPR) za FERP projekat.

7.3 Podobnost

Jedinica za ostvarivanje prava predstavlja bilo koje lice koje je podobno za isplatu torškova kompenzacije ili sanacije. Utvrđivanje jedinice za ostvarvanje prava će biti realizovano na osnovu popisa i inventarne liste celokupne identifikovane imovine pod uticajem projekta, u cilju omogućavanja potpune kompenzacije u skladu sa Matricom za ostvarivanje prava. Sva lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) identifikovana pre datuma preseka, imaće pravo na kompenzaciju u skladu su principma kompenzacije koje propisuju Zakon o eksproprijaciji, Zakon o osnovama imovnsko pravnih odnosa, Okvirna politika raseljavanja (OPR) i Operativna politika Svetske Banke OP 4.12, pri čemu će strožiji zahtevi preovladati.

Pojam lica pod uticajem porojektnih aktivnosti je definsan na takav način da uključi sledeće kategorije:

- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti sa zakonskim pravom vlasništva, koja su izgubila celokupno, ili deo zemljišta;
- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti sa zakonskim pravom vlasništva, koja poseduju nepokretnu imovinu izgrađenu sa, ili bez građevinskih dozovola na zemljištu koje je predmet eskproprijacije;
- Lica pod uticajem projektnih aktinvosti, koja su zakoniti vlasnici preduzeća koja su pogođena gubitkom celokupnog, ili dela zemljišta na kome se preduzeće nalazi.
- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti koja su zakoniti vlasnici stočarskih objekata ili pogona za preradu poljoprivrednih proizvoda pogođenih gubitkom celokupnog, ili dela zemljišta na kome se predmetni objekti nalaze;
- Lica pod uticajem projektnih aktinvnosti koja imaju zakonito pravo zakupa privatnog, ili javnog zemljišta;
- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti sa zakonskim pravom vlasništva nad zemljštem koje će biti predmet privremenog zauzeća u toku izvođenja građevinskih radova;
- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti bez zakonskog prava vlasništva nad poljoporivrednim zemljištem, odnosno zemljištem na kome se nalazi preduzeće, ali čiji izvor egzistencije direktno zavisi od pogođenog zemljišta ili preduzeća (na pr. oni koji rade na ugroženom poljoprivrednom zemljištu, odnosno koji rade u preduzećima koja se nalaze na ugroženoj lokaciji);
- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti koja nemaju zakonsko pravo vlasništva ili korišćenja, ali koji su uspostavili korisničko pravo nad javnim ili privatnim zemljištem putem ulaganja u nepokretnu imovinu, useve, šume, drveće, stabla voća koja daju plodove, vinograde, uključujući vreme neophodno za njihovo podizanje; i
- Svi javni objekti u okviru lokalne zajednice koji su zahvaćeni projektom će takođe biti rekonstruisani, ili će zajednici biti obezbeđena pomoć zbog gubitka pristupa tim zajedničkim objektima.

Ovaj pod-projekat ugrožava sledeće kategorije lica pod uticajem projekta (LPUP), po osnovu obadve kategorije uticaja:

- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti, koja nemaju zakonsko pravo vlasništa, ali koja imaju nepokretnu imovinu sa ili bez građevinske dozvole, na zemljištu koje će biti predmet eskproprijacije;
- Lica pod uticajem projektnih aktivnosti koja nemaju zakonsko pravo vlasništva ili korišćenja, ali koja su ostvarila korisničko pravo nad javnim ili privatnim zemljištem putem ulaganja u nepokretnu imovinu, useve, šume, drveće, drveće koje nosi plodove, vinograde i dr.

Prava po osnovu različitih kategorija uticaja, kao i kategorije lica pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) koja se kvalifikuju za ostvarivanje ovih prava, biće primenjena u skladu sa Matricom za ostvarivanje prava[4] koja je usvojena Okvirnom politikom raseljavanja FERP projekta, data su ***isključivo za kategorije uticaja relevantne za identifikovne uticaje.***

Tabely 4: Matrica za ostvarivanje prava za identifikovane uticaje

Kategorija uticaja	Pravo	Kompenzacija
Poljoprivredno zemljište, bez obzira na ozbiljnost štete (delimična ili kompletna šteta)	Formalno-pravni vlasnik	Kompenzacija u gotovini po zamenskoj ceni, ili; Na zahtev vlasnika zemljišta, ako su zakonski uslovi zadovoljeni, zamensko zemljište iste ili više vrednosti i slične produktivnosti u neposrednoj blizini, ili u okruženju eksproprisanog zemljišta, uključujući sve troškove raseljavanja i administativnih dažbina vezanih za prenos prava vlasništva, ukoliko postoje

Although there is one vulnerable person the impact is commensurate with the entitlements proposed and therefore no special entitlements nor additional assistance proposed.

7.4 Procena vrednosti

U fazi procene vrednosti, korisnik eksproprijacije kontaktira Poresku upravu u cilju procene pravične vrednosti za celokupno zemljište. Za pojedine slučajeve poljoprivrednog zemljišta, Korisnik eksproprijacije će kontatkirati Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede (MPŠV), koje će dati mišljenje o raspoloživosti poljoprivrednog zemljišta odgovarajućeg kvaliteta.

[4] Dat je samo deo Matrice za ostvarivanje prava, relevantan za specifične uticaje identifikovane po osnovu ove pod-komponente. Za integralnu verziju Matrice za ostvarivanje prava, u okviru OPR, vidite OPR za FERP projekat na http://www.rdvode.gov.rs/, pristup 17.01.2016. godine

Pored toga, Korisnik eskproprjacije će angažovati, o svom trošku, a u saradnji sa nadležnom opštinom, ovlašćenog stručnjaka (e) koji koji će izvršiti procenu vrednosti zemljišta. Na zahtev lica pod uticajem projektnih aktivnosti, ovi stručnjaci mogu da budu prisutni u toku procesa procene vrednosti. Nakon završene procene vrednosti, Korisnik eksproprijacije daje ponudu licu pod uticajem projektnih aktivnosti. U ovoj fazi, lice pod uticajem projekta je saglasno da obezbedi pristup zemljištu Korisniku eksproprijacije za potrebe početka izvođenja radova. U ovoj fazi, lice pod uticajem projekta je saglasno da obezbedi pristup zemljištu Korisniku eksproprijacije za potrebe početka izvođenja radova. Ako lice pod uticajem projektnih aktivnosti nije zadovoljno mišljenjem/rešenjem nezavisne komisije za žalbe može se obratiti sudu, uz poštovanje stadardnih procedura saglasno zakonima Republike Srbije. Sudskom presudom će se takođe utvrditi ko plaća troškove sudskog.

8. UPRAVLJANJE ŽALBAMA I NJIHOVO REŠAVANJE

8.1 Organizacioni aranžmani za upravljanje žalbama

Okvirnom politikom raseljavanja (OPR) postavljeni su osnovni zahtevi za rad komisije za žalbe i upravljanje njenim aktivnostima. Nakon detaljnog razmatranja, mehanizam rešavanja žalbi je postavljen na takav način da zadovolji i reflektuje potrebe, običaje, navike, kao i očekivanja lokalne zajednice.

Pored postojanja i nekoliko komplemetarnih mehanizama (na pr. Imovinsko-pravna služba Opštine Ruma, Nadzorn organ na gradilištu – ukoliko je imenovan i Javno vodoprivredno preduzeće), službena i formalna Komisija za žalbe biće oformljena kao vrsta instance za žalbe i komentare u vezi eskpropriajcije, privremenih uticaja na različite vrste imovine, štete koje mogu nastati kao rezultat izvođenja radova. Informacije o aktivnostima Kosmisije za želbe će biti javno objavljene i dostupne na oglasnim tablama Opštine Ruma i Mesne zajednice u Hrtkovcima. obzirom na neznatan obim projekta i relativno mali uticaj, KZŽ će biti telo od tri člana. Smatra se da je ovo dovoljan kapacitet za potrebe rešavanja žalbi. Jedan član biće i predstavnik lica pod uticajem projektnih aktivnosti - LPUP, drugi će biti javni službenik iz Opštine Ruma koji nije direktno uključen u proces eksproprijacije, kako bi se obzebedila nepristrasnost, dok će treći član biti predstavnik JIP. Komisija za žalbe (KZŽ) će se sastajati po potrebi, u zavisnosti od broja i prirode žalbi. Komisija za žalbe (KZŽ) će biti odgovorna za primanje i odgovaranje na žalbe/primedbe sledeće dve grupe:

- Lica koja su direktno pogođena projektnim aktivnostima, uključujući uticaje eksproprijacije i sprovođenjem prava službenosti na zauzetom zemljištu
- Stanovnici koji žive u projektnom području i koji su zainteresovani za, i/ili pod uticajem projektnih aktivnosti.

KZŽ će imati podršku JIP i Opštine Ruma.

JIP/DV će u saradnji sa Opštinom Ruma podeliti Brošure koje sadrže podatke o Komisiji za žalbe (date u in Aneks 5 – Komisija za žalbe - brošura) koja sadrži informacije žalbenom postupku, ulozi Komisije za žalbe (KZŽ), kao i podatke za kontakt, kao i podnošenja žalbi u pogođenim

područjumaprocedurza potrebe podošenja žalbi/prigovora. U tom cilju, informacije of KZŽ će biti postavljene:

- na oglasnoj tabli i veb sajtu Opštine (http://www.ruma.rs), kao i oglasnoj tabli mesne zajednice u Hrtkovcima
- na gradilištu u kancelariji Nadzora,

U cilju obezbeđivanja jednostavne komunikacije sa KZŽ, štmpani primerak obrasca za žalbe će biti dopstupan u prostrijama Opštine Ruma, a omogućeno je i skidanje ovog obrasca sa veb sajtova Opštine ruma i Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede (MPŠV). Forma obrasca za podnošenje žalbi data je u Aneksu 6 ovog SAPR-a.

8.2 Žalbeni postupak

Žalbeni postupak je tako osmišljen da bude efikasan, jednostavan, razumljiv i da ne podrzumeva troškove za podnosioca žalbe. Žalba može biti podneta Komisiji za žalbe (KZŽ) lično, telefonom, ili u pisanoj formi popunjavanjem obrasca za žalbe (koji može biti dostavljen poštom, faksom, ili lično na dole navedenu adresu):

Opština Ruma
Komisija za žalbe
Glavna 155
Ruma
Tel.: 022/478-314

Sve žalbe će biti zavedene u Registar žalbi, biće im dodeljen broj, a potvrda o prijemu biće dostavljena u roku od 3 radna dana. Registar žalbi će sadržati odgovarajuće elemente, u cilju rodnog razvrstavanja lica koja su podnela žalbe, kao i na osnovu tipa žalbe. Svaka žalba će biti zavedena u registar sa sledećim informacijama:

- opis predmeta žalbe ,
- datum kada je potvrda o prijemu žalbe dostavljena podnosiocu,
- opis preduzetih aktivnosti (provera, korektivne mere), i
- datum rešavanja i zatvaranje/dostavljanje rešenja podnosiocu žalbe.

KZŽ će uložiti napor za rešavanje žalbe, u periodu nakon slanja potvrde o prijemu. Ukoliko je žalba/pritužba nejasna i nedovoljno precizna, KZŽ je dužna da pruži podršku i savetodavnu pomoć kod ponovnog sastavljanja pomenute žalbe, kako bi žalba/pritužba postala jasna za potrebe donošenja utemeljene odluke od strane Komisije, u najboljem interesu lica pod uticajem projektnih aktivnosti. Ukoliko Komisija za žalbe nije u mogućnosti da donese rešenje preduzimanjem neodložnih korketivnih aktivnosti, radiće se na pronalaženju dugoročnog korektivnog rešenja. Odluka koju KZŽ donese će predstavljati jasnu procenu žalbe/pritužbe, odnosno precizno rešenje i preporuke za pravično razrešenje situacije, kao i predloge mera za izmenu budućih aktivnosti koje su dovele do žalbe, uključujući i predlog mera kompenzaciju ukoliko merama za ublažavanje uticaja nije bilo moguće eliminisati štete ili povrede. Odluka će biti u pisanoj formi i dostavljena licu koje je podnelo žalbu, kao i drugim licima ili organizaciji, na koje

se preporuke i mere po zakonu odnose. Lice koje je podnelo žalbu može da izrazi lično zadovoljstvo ishodom procesa rešavanja žalbi.

Podnosilac žalbe će biti obavešten o predloženim korektivnim aktivnostima, kao i ponovljenim korektivnim aktivnostima, u roku od 7 radnih dana od datuma potvrde o prijemu žalbe.

Ako kroz mehanizam za podnošenje žalbi dođe do pokretanja specifičnog pitanja, koje nije moguće rešiti, ili ako nije neophodno preduzeti korektivnu aktivnost, detaljno objašnjenje/obrazloženje o razlozima zašto žalba nije rešena biće dostvaljena podnosiocu žalbe. Odgovor će takođe sadržati objašnjenje na koji način to lice/odnosno organizacija koja je podnela predmetnu žalbu može da nastavi sa žalbenim postupkom, u slučaju da rešenje ne bude zadovoljavajuće.

Nezavisna komisija za žalbe ima mogućnost da angažuje ovlašćenog stručnjaka (veštaka), uz napomenu da će troškove snositi korisnik eksproprijacije. Stručnjak će izvršiti reviziju i proceniti uporedivost zemljišta, odnosno utvrditi pravičnu vrednost nepokretnosti. Ukoliko nezavisna komisija za žalbe utvrdi da ponuđeno poljoprivredno zemljište nije odgovarajuće vrednosti, može zahtevati od korisnika eksproprijacije da isplati procenjenu pravičnu vrednost, koju utvrdi Poreska uprava. Ukoliko nakon medijacije, lice pod uticajem projektnih aktivnosti, kome je ponuđeno poljoprivredno zemljište odgovrajuće klase ili vrednosti, ili procenjena pravična vrednost za nepokretnost, osporava i procenjenu pravičnu vrednost, ova lica mogu da pokrenu sudski postupak na način saglasan trenutno važećem Zakonu o eksproprijaciji.

Ponosiloci žalbe, mogu, u bilo kom trenutku potražiti drugi pravni lek u skladu sa zakonima Republike Srbije.

KZŽ će objaviti i obezbediti kopije jedanog srednjoročnog izveštaja o broju i tipovima obrađenih i rešenih žalbi, razvrstanih rodno i prema tipu žalbe/primedbe, dva meseca nakon formiranja, još jedan srednjoročni izveštaj u toku izvođenja građevinskih radova i jedan završni izveštaj nakon završetka radova.

9. KONSULTACIJE I UČEŠĆE

Jedinica za implementaciju projekta (JIP), će zajedno sa predstavnicima opštinskih službi nadležnih za ekspoprijaciju biti odgovorna za komunikaciju sa pogođenim zajednicama, Licima pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP) i predstavnicima Mesnih zajednica. JIP će pružiti podršku opštinama u smislu razumevanja zahteva postavljenih u okviru Okvirne politike raseljavanja (OPR) i Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR).

Jedinica za implementaciju projekta (JIP) će u saradnji sa uključenim opštinama, organizovati javne konsultacije i distribuciju informacija o SAPR-u, koje reflektuju ključna pitanja od značaja za projekat. Nakon zvaničnog početka Projekta, svi učesnici će biti blagovremeno obavešteni o obimu Projekta i kontakt podacima za dobijanje dodatnih informacija, mehanizmu za žalbe koji je na raspolaganju i obelodanjivanju javnih projektnih dokumenata putem:

- oglašavanja u lokanim dnvenim novinama,
- na veb sajtu http://www.ruma.rs
- na oglasnoj tabli Opštine Ruma i kancelariji Mesne zajednice Hrtkovci

Ovaj Skraćeni akcioni plan raseljavanja (SAPR) će biti obelodanjen na srpskom i engleskom jeziku, na gore navedenim veb sajtovima, a odštampani primerci će biti podeljeni licima pod uticajem projektnih aktivnosti (LPUP).

9.1 Obelodanjivanje i neopodne konsultacije u toku izrade nacrta i finalne verzije SAPR-a

Nacrt Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR) je obelodanjen veb satju Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede na http:\\www.rdvode.gov.rs/, 08.05.2018. godine, kao i na veb sajtu JVP "Vode Vojvodine". Poziv za javne konsultacije objavljen je u dnevnom listu "Politika" sa nacionalnom pokrivenošću 09.08.2018. godine. Obajava javnog poziva je data Anneks 10 – Javni poziv.

U toku javnih konsultacija, sva zainteresovana lica su imala prilike da iznesu voje stavove i izraze mišljenja bilo usmeno, bilo u pisanoj formi. U toku sastanka, informacije o projektu su predstavljene licima pod uticajem projektnih aktivnosti, uključujući pretpostavljene uticaje na imovinu sa mapama lokacija, kao i njihova prava po osnovu ovog SAPR-a (brošura sa kopijom matrice za ostvarivanje prava i najznačajnijim karakteritikama OPR-a i SAPR-a). Podeljena je i posebna brošura u vezi uloge Komisije za žalbe. Zainteresovana lica koja nisu bila u mogućnosti da prisustvuju sastanku, mogla su da izraze svoje nedoumice i mišljenja u pisanoj formi.

U toku 14 dana od kada je SAPR postao javno dostupan, pitanja u vezi predložene teme diskusije nisu primljena ni u pisanoj formi (elektronskom ili redovnom poštom), niti telefonski.

Poziv je sadržao informacije o mestu javnih konsultacija, kao i na koji način se može doći do nacrta SAPR-a.

Javne konsultacije su održane 21.05.2018. godine, u prostorijama Urabanističkog zavoda u Rumi.

Prezentacju je održao JIP eksterni konsultant za socijalne politike, u formi Power Point prezentacije, dok su štampane kopije Matrice za ostavarivanje prava podeljene učesnicima. Štampani primerci SARP-a su podeljeni učesnicima u toku pomenutog događaja, a stavljeni su a raspolaganje i pre javnih konsultacija.

Javnim konsultacijama je prisustvovalo 12 učesnika, uz jednaku zastupljenost muškaraca i žena. Uprkos činjenici da se u drugačijim okolnostima, ovakav nivo prisustva ne bi smatrao dovoljnim za kvalitetne konsultacije, u ovm slučaju je zaključeno da s obzirom na neznatan uticaj na zemljište, nema potrebe za preduzimanjem dodatnih aktivnosti u smislu novih konsultacija (vidi Aneks 11 – Spisak prisutnih na javnim konsultacijama i Aneks 12 – Fotografije se javnog konsultativnog sastanka).

Javne konsultacije su započete Power Point prezentacijom koje je obuhvatila osnovne karakteristike SARP-a, a nakon toga je usledila Power Point prezentacija posvećena ulozi i odgovornostima Komisije za Žalbe.

Nakon prezentacije, reč je data učesnicima kako bi postavljali pitanja i tražili pojašnjenja u vezi predstavljenog dokumenta.

U suštini, postavljena su dva tipa pitanja:

Pitanje 1:

Zašto Matrica za ostvarivanje prava daje jednaka prava licima koji su zakoniti vlasnici, kao i onima koji to nisu? I na koji način je to u skladu sa principom jednakosti građana pred Ustavom?

Odgovor: Objašnjeno je da se kod Projekata koje finansira Svetska Banka, a koji prouzrokuju prinudno rasljavanje, lica koja su zakoniti vlasnici i ona koja to nisu, ne tretiraju kao dve zasebne i različite kategorije. Takođe je pojašnjeno da se na ovaj način zapravo štite lica pod uticajem projektnih aktivnosti čije su neformalne aktivnosti prošle neopaženo, ili je država identifikovala ove aktivnosti ali nije reagovala, sve do pripremne faze projekta. Ne bi bilo pravedno, a predstavljalo bi i kršenje osnovnih ljudskih prava da se implementacija projekta od javnog interesa koristi za sprovođenje admnistrativnh mera koje je država trebalo preduzme pre uključenja Svetske Banke.

Pitanje 2: Kako će se vršiti procena štete nastale u toku izvođenja radova?

Odgovor: Objašnjeno je da Komisija za žalbe ima ovlašćenje da angažuje veštaka koji će izvršiti procenu štete i posredovati između izvođača radova i pogođenog lica, kako bi se olakšalo postizanje nagodbe. U koliko lice nije zadovoljno merom za ublažavanje uticaja predloženom od strane Komisije za žalbe, osoba koja je pretrpela negativan uticaj može da pokrene sudski postupak.

10 INSTITUCIONALNI ARANŽMANI I TIM ZA IMPLEMENTACIJU

10.1 Odgovornost za implementaciju

Skraćeni akcioni plan raseljavanja će implementirati Republička Direkcija za vode (DV) pri Ministarstvu poljoprivrede, šumartva i vodoprivrede (MPŠV), odnosno Jedinica za implementaciju projekta (JIP), što je detaljnije opisano u nastavku ovog dokumenta. JIP će biti zadužena za celokupan monitoring implementacije pod-projekta i sarađivaće sa opštinskom upravom Vršca i izvođačem građevinskih radova koji će biti izabran za izvođenje istih. Druge organizacije i strane uključene u proces eksproprijacije će biti Ministarstvo Finansija i Poreska Uprava i akreditovani eksperti.

U narednoj tabeli dat je pregled odgovornosti i aranžmana za potrebe sprovođenja zahteva ovog Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR).

Tabela 5: Organizacione odgovornosti i aranžmani

Zadatak	Odgovorno telo
Obelodanjivanje informacija i dokumenata svim licima i zajednicama pod uticajem projekta, kao i organizovanje 3 javna sastanka, na početku, sredini i nakon završetka Projekta	Jedinica za implementaciju projekta (JIP)
Vođenje evidencije o konsultantskim uslugama	Jedinica za implementaciju projekta (JIP)
Direktna komunikacija, a u slučaju potrebe i posete vlasnicima i korisnicima	Jedinica za implementaciju projekta (JIP)
Procena vrednosti imovine koja će biti preuzeta	Poreska uprava Opštine Ruma i akreditovanim ekspertima

Ekspropriacija imovine	Opština Ruma
Monitoring i izveštavanje u vezi ekspropriacije	Jedinica za implementaciju projekta (JIP)
Monitoring i izveštavanje u vezi privremenog zauzeća zemljišta u toku izvođenja radova	JIP/Korisnik ekspropriacije, Oština Ruma, Izvođač radova
Upravljanje žalbama	JIP/KZŽ/Izvođač radova
Izveštaj o završetku	Jedinica za implementaciju projekta (JIP)

10.2 Institucionalni kapaciteti

Implementacija odredaba i obaveza po osnovu ovog Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR) biće u nadležnosti Ministarstva poljoprivrede, koje je odgovornost za implementaciju Pod-komponente FERP projekta poverilo Republičkoj direkciji za vode (DV). Direkcija za vode je već obrazovala Jedinicu za implementaciju projekta za Projekat rehabilitacije sistema navodnjavanja i odvodnjavnja u Srbiji, finansiranog od strane Svetske Banke koji se završio 31.03.2013. godine. U toku kompletiranja investicija i izvođenja radova, JIP će realizovati aktivnosti u saradnji Javnim vodoprivrednim preduzećem Vojvodina Vode, kao i Opštinom Ruma.

Broj zaposlenih, angažovanih na sprovođenju ovog Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR) i pod-projekta zaštite od poplava se smatra dovoljnim za obavljanje zadataka vezanih za implementaciju Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR).

Organizacija jedinice za implementaciju projekta je predstavljena u narednoj organizacionoj šemi:

Slika 5: Organiaciona šema JIP

11. PLAN IMPLEMENTACIJE

Tabela 6: Okvirni plan implementacije za SAPR Hrtkovci

	Aktivnost	Odgovornost	2018						2019
			Maj		Jun	Jul	Avgust	Sept.	April
1.	Obelodanjivanje nacrta akcionog plana raseljavanja	JIP	7						
2.	Javni konsultativni sastanak	JIP		21					
3.	Obelodanjivanje završne verzije Skraćenog akcionog plana raseljavanja	JIP/Opština Ruma					31		
4.	Procena vrednosti imovine	Poreska uprava						15	
5.	Isplata kompenzacije	Korisnik eksproprijacije						30	
6.	Obrazovanje komisije za žalbe	Mesna zajednica Ruma/JIP						10	
7.	Izveštaj o završetku	JIP							30

11.1 Monitoring, evaluacija i izveštavanje

Monitoring eksproprijacije i procesa raseljavanja će sprovoditi JIP, u cilju:

- potvrde da li su aktivnosti u toku i u skladu sa planovima i da li se poštuju rokovi;
- procene da li su mere kompenzacije/rehabilitacije dovoljne;
- identifikovanja potencijalnih spornih pitanja(uključujući upravljanje žalbama u smislu evidentiranja i dostavljanja odgovora u preciziranim rokovima);
- identifikovanja metoda za ulbažavanje svih identifikovanih uticaja; i
- potvrde da je kompenzacija u naturi obezbeđena na adekvatan način.

Pored nadozora nad izvođenjem građevinskih radova, konsultant zadužen za nadzor će imati dužnost i obavezu da sprovodi monitoring realizacije socijalnih zahteva u toku faze izvođenja radova. Njihove obaveze će uključivati sledeće:

- Nadzor aktivnosti izvođača radova u smislu ispunjavanja obaveza i sprovođenja Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR);
- Izradu i dostvljanje naručiocu redovnih izveštaja o sprovođenju mera socijalnog montoringa ;
- Obezbeđenje usluga lokalnoj zajednici kroz prijem primedaba i predloga.
- Tabla na gradilištu mora da sadrži jasno vidljive informacije o licima za kontakt za račun nadzornog organa, kao i radno vreme za prijem stranaka. Sve žalbe, pohvale i predlozi koje primi nadzorni organ, uključujući i mišljenje nadzornog organa biće prosleđene naručiocu na dalje postupanje. Ideja je da se na svaku reakciju lokalne populacije blagovremeno odgovori, pri čemu će jedinstvena evidencija predmetne korespodencije sa lokalnim stanovništvom biti predstavljena u okviru redovnih izveštaja organizaciji koja finansira projekat; Veoma je zanačajno da lokalna populacija bude u potpunosti upoznata sa mogućnošću podnošenja žalbi, kao i sa činjenicom da je mehanizam za podnošenje žalbi veoma jednostavan.
- Prekid radova koji izazivaju visok nivo buke u vremenskim periodima kada to nije dozvoljeno;
- Prekid radova su slučaju da nije obezbeđena adekvatna zaštita lokalnog stanovništva i životne sredine. Planirano je da u završnim fazama izvođenja radova, nadzorni organ za račun naručioca organizuje popunjavanje upitnika sa loklanim stanovništvom, u cilju procene nivoa zadovoljstva lokalne populacije. Upitnici će loklanom stanovištvu biti dostavljeni poštom, a oni pošto popune upitnike, mogu ih dostaviti lično predstavniku nadzornog organa, ili poštom na zvaničnu adresu naručioca. Iskustvo stečeno tokom realizacije različitih projekata infrastrukturne sanacije u Srbiji koje je finansirala Svetska Banka, značjano su doprineli pripremi osnova za socijalni monitoring i procenu aktivnosti kasnijih ublažavanja uticaja koje je određeni projekat imao na lokalnu zajednicu. U skladu sa dobrom praksom, predstavnik Jedinice za implementaciju projekta će sprovoditi redovne kontrole mera preduzetih od strane izvođača radova i nadzora, pri čemu će kontrola biti realizovana u skladu sa kontrolnom listom datom u u Aneksu 10.

Jedinica za implementaciju projekta (JIP), će održavati bazu podatka eksproprijacije o vlasnicima/korisnicima imovine pod uticajem projekta. Podaci/informacije će biti periodično ažurirani u cilju praćenja napretka ovih vlasnika/korisnika.Indikatori koji će se koristiti za

monitoring implemetacije ovog Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR) su formirani i između ostalog, uključivaće sledeće:

- Ukupne troškove eksproprijacije i kompenzacije.
- Broj Lica pod uticajem projektnih aktivnosti, po kategorijama, uključujući i broj ugroženih domaćinstava po kategorijama.
- Broj Lica pod uticajem projektnih aktivnosti čija je svojina oštećena izvođenjem građevinskih radova.
- Broj Lica pod uticajem projektnih aktivnosti kojima je isplaćena nadoknada za učinjenu štetu.
- Broj javnih sastanaka i konsultacija sa ugroženom populacijom.
- Broj ugroženih pomoćnih objekata.
- Broj eksproprisanih m2,
- Broj i procenat individualnih sporazuma o isplati nadoknade/sanaciji, pre početka građevinskih aktivnosti.
- Broj i vrsta žalbi koje je Komisija za žalbe (KZŽ) primila u vezi eksproprijacije (broj podnetih žalbi, broj i procenat žalbi rešenih u preciziranom roku od 7 dana, broj i procenat lica zadovoljnih ishodom, odnosno odgovorom na njihove žalbe/komentare, rodno razvrstanih), kao i broj pokrenutih pravnih radnji vezanih za proces eskproprijacije zemljišta,
- Broj žalbi koje je Komisija za žalbe prilimila u vezi izvođenja građevinskih radova.
- Broj angažovane lokalne radne snage za izvođenje radova (osoba/mesec, kao i broj stvarno zaposlenih lica - rodno razvrstanih).
- Broj ugovora zaključenih od strane izvođača radova u lokalnoj zajednici (npr. smeštaj za radnike, iznajmljivanje prostora za skladišta materijala, itd.)

Jedinica za implementaciju projekta (JIP) će primpremati mesečne izveštaje, kao što će i dostavljati Svetskoj Banci kvartalne i polugodišnje izveštaje.

11.2. Izveštaj o završetku

Korisnik eksproprijacije (DV/JIP) će vršiti monitoring implementacije procesa raseljavanja, izmeštanja i procesa zamenske kompenzacije, putem zvaničnih institucionalnih arnažnmana, kao i angažovanjem nezavisnog, eksternog konsultanta koga će imenovati organizacija zadužena za implementaciju projekta. Konsultant zadužen za eksterni monitoring i evaluaciju biće imenovan pre početka izvođenja građevinskih radova na bilo kom od pod-projektata, a imaće obavezu da podnosi šestomesečne izveštaje.

Na osnovu ovih šestomesečnih izveštaja JIP će pripremiti interni izveštaj o završetku, u cilju sumiranja implementacije Skraćenog akcionog plana raseljavanja (SAPR). Ovaj izveštaj treba da potvrdi da su svi fizički inputi opredeljeni u okviru Skraćenog akcionog plana raseljavanja, ispouručeni i sve usluge realizovane. Pored toga, izveštaj treba da dâ procenu da li su aktivnosti za ublažavanje uticaja koje propisuje SAPR dovele do željenih razultata. Socio-ekonomski status populacije pod uticajem projektnih aktivnosti mora da bude procenjen u poređenju sa polazinim uslovima stanovništva pre izmeštanja, što se utvrđuje popisom i socio-ekonomskim studijama. Ovaj interni izveštaj o završetkuse smatra adekvatnim u porđenju sa obimom uticaja.

12. TROŠKOVI I BUDŽET

Budžetom su predviđena sredstva za eksproprijaciju zmeljišta. U skladu sa lokalnim propisima, troškove raščišćavanja zemljišta snosi Korisnik eksproprijacije, odnosno Opština Ruma. Finansijska sredstva neophodna za pokrivanje gubitka imovine su obezbeđena i opredeljena u okviru budžeta Opštine Ruma za 2018. godinu. Očekuje se da će troškovi implementacije ovog SAPR-a iznositi 1.200.000 dinara (10.505,00 EUR ili 11.770,00 USD)

Aneksi

Aneks 1 – Poziv na javne konsultacije o nacrtu SAPR-a

U skladu sa Operativnom politikom Svetske Banke (OP 4.12)
Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede
Republička Direkcija za vode, objavljuje poziv za

JAVNE KONSULTACIJE O
SKRAĆENOM AKCIONOM PLANU RASELJVANJA (SAPR)za pod-projekat Zaštite Hrtkovaca od poplava

u okviru Projekta hitne sanacije od poplava u Srbiji (FERP)

koje će se održati 21.05. 2018. godine u 10 časova (po lokalnom vremenu) u protorijama Javnog preduzeća „Plan“, 27. Oktobra 7a, 22400 Ruma

Odštampane primerke dokumenta koji je prdemet konsultacija biće na raspolaganju na sledećoj adresi:

- U prostorijama Ministarsva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede, Direkcije za vode, Beograd, drugi sprat, radnim danima do 11:00 do 13:00 časova (po lokalnom vremenu), u periodu od 14 dana od datuma javnog objavljivanja ovog poziva.
- U prostorijama Opštine Ruma, u toku radnog vremena, kao i prostorijama Mesne zajednice u Hrtkovcima
- Na veb sajtu Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede, Direkcija za vode, www.rdvode.gov.rs
- Na veb sajtu Opštine Ruma: http://www.ruma.rs

Pitanja i primedbe vezane za navode predmetnog dokumenta, mogu se podneti u pisanoj formi na dole navedenu adresu, elektronskom poštom, kao i direktno u toku konsultacija

Ako su Vam potrebne dodatne informacije, molimo Vas da se obratite na:

Projekat hitne sanacije od poplava u Srbiji (FERP)
Dr Ivana Ribara 149/11
11000 Beograd,
Tel: +381-(0)11-6163-600
E-mail: fer.project@yahoo.com

Aneks 2 – Zahtev za pristup informaciji od javnog značaja

Naziv i sedište organa kome se zahtev upućuje

ZATHEV

za pristup informaciji javnog značaja

Na osnovu člana 15. st. 1. Zakona o slobodnom pristupu informacijama od javnog značaja („Službeni glasnik RS“, br. 120/04, 54/07, 104/09 i 36/10), od gore navedenog organa zahtevam:*

- obaveštenje da li poseduje traženu informaciju;
- uvid u dokument koji sadrži traženu informaciju;
- kopiju dokumenta koji sadrži traženu informaciju;
- dostavljanje kopije dokumenta koji sadrži traženu informaciju:**
- poštom
- elektronskom poštom
- faksom
- na drugi način: ***_____

Ovaj zahtev se odnosi na sledeće informacije:

_____
_____
_____(dati što precizniji opis informacije koja se traži, kao i druge podatke koji olakšavaju pronalaženje tražene informacije).

Tražilac informacije/Ime i prezime

U _____, _____

Adresa

Dana _____201___ (datum) _____

Drugi podaci za kontakt

_____

Potipis _____

* U kućici označiti koja zakonska prava na pristup informacijama želite da ostvarite.

** U kućici označiti način dostavljanja kopije dokumenata.

*** Kada zahtevate drugi način dostavljanja obavezno upisati koji način dostavljanja zahtevate

Aneks 3 – Socio-ekonomski anketni upitnik

Broj upitnika	

Datum ankete: .2018

Opština: Ruma

Lokacija:

Adresa:

Broj katastarske parcele:

Da li je cela parcela ugrožena: DA / NE

Ukoliko to nije slučaj, precizirajte veličnu dela parcele koji nije ugoržen: m2

1. OPŠTE INFORMACIJE O RESPONDENTU

1.1. Ime i prezime respondenta:

1.2. Mesto boravka:

1.3. Vlasnik ili korisnik parcele:

1.4. Nacionalnost:

1.5. Broj telefona:

2. OPŠTE INFORMACIJE O UGROŽENOJ SVOJINI (PARCELI)

2.1. Lokacija parcela, ukupan broj po lokaciji i katastarski broj

Lokacija	Ukupan broj parcela	Broj kastastarske parcele	Trenutna namena upotreba
1.			Obradivo zemljište Šuma Pašnjak Ne koristi se
2.			Obradivo zemljište Šuma Pašnjak Ne koristi se
3.			Obradivo zemljište Šuma Pašnjak Ne koristi se

3. PITANJA SVOJINE

3.1. Vlasnik: Da Ne
3.2. Korisnik: Da Ne

3.3. Detalji o svojini		
Kompletno prijavljeno pravo vlasništva		
Legalizacija u toku		U kojoj je fazi procesa legalizacije:
Legalni zakup javnog		

zemljišta		
Legalni zakup privanog vlasništva		
Neformalni zakup		Vlasnik
Potpuno neformanlno		Vlasnik (detalji za kontakt):
Suvlasnički odnos		Vlasnik (detalji za kontakt):

Štiklirajte odgovarajući kvadratić

4. POLJOPRIVREDNE AKTIVNOSTI

4.1. Višegodišnje / jednogodišnje vrste:
_____

4.2. U slučaju višegodišnjih: Godina sadnje: _____

4.3. Prosečan prinos na predemtnoj parceli prema farmeru:_____ (precizirajte jedinicu mere).

4.4. Celokupno zemljište koje je na raspolaganju farmeru, uključujuči ovu i druge parcele: _____ hektara

Uključujuči obrdivo zemljište, pašnjake, šume, neplodno i zemljište koje se ne koristi –uneti celopkupno zemljište koje je na raspoloaganju farmeru, bez obzira na vlasništvo.

4.5. Od čega je ove godine obrađeno: _____ hektara

5. POLJOPRIVREDNE AKTIVNOSTI

5.1. Da li prodajte poljoprivredne proizvode _____

5.2. I Ako prodajete, koliki je Vaš godišnji prihod od prodaje poljoprivrednih proizvoda:_____

5.3. Da li koristite poljoprivredne proizvode za svoje potrebe (isharnu): _____

5.4. Da li ste imali planove sa ugroženim delom zemljišne parcele? DA / NE

5.5. Ako jeste, šta ste želeli da uradite sa delom ugoržene zemljišne parcele?_____

6. GENERAL INFORMATION ON AFFECTED HOUSEHOLD MEMBERS

6.1. Informacije o članovima domaćinstva

	Ime i prezime	Srodstvo sa glavom domaćinstva	Godina rođenja	Pol		Zanimanje	Ime i prezime
1	HH	HH		M	Ž		
2				M	Ž		
3				M	Ž		
4				M	Ž		
5				M	Ž		

7. SOCIO-EKONOMSKI DETALJI O UGROŽENOM DOMAĆINSTVU UGROŽENOST

7.1 Da li neko od članova domaćinstva ima jedan od sledećih problema:		**7.2. Socijana primanja (da ili ne, u slučaju da je odgovor da, navedite vrstu pomoći)**
Fizički hendikep		
Mentalni hendikep		
Hronično oboljenje koje zahteva redovnu medicinsku negu		
Hronična bolest koja zahteva hospitalizaciju		
Nezaposlen ili bez redovnog prihoda		

Starija osoba i/ili starija osoba koja živi sama		
Pripadnik etničke, manjinske grupe (npr. romska populacija)		
Drugi problemi (navedite)		

Navedite broj ugroženih članova domaćinstava u delu 2 relevantne tabele

7.1. Ukupan prihod domaćinstva

U koje od navedenih kategorija spada Vaše domaćinstvo prema ukupnom mesečnom prihodu	
Manje od 10, 000 dinara	
Između 10.000 i 40, 000 dinara	
Između 40,000 i 70,000 dinara	
Više od 70,000 dinara	

U slučaju da nekoliko članova doaćinstva zarađuje, molimo Vas da saberete ove iznose

Koji su od navedenih Vaši izvori prihoda:			
Plata		Penzija	
Individualna poljoprivredna proizvodnja		Državna ili druga pomoć	
Malo preduzeće		Ostalo (navedite):	
Doznake (iz inostranstva)		Ostalo (navedite):	

Štiklirajte odgovarajući kvadratić

7.2 Ukupni mesečni troškovi i kategorije

U koje od navedenih kategorija spada Vaše domaćinstvo prema ukupnoj mesečnoj potrošnji:	
Manje od 10, 000 dinara	
Između 10.000 i 40, 000 dinara	
Između 40,000 i 70,000 dinara	
Više od 70,000 dinara	
Manje od 10, 000 dinara	
Između 10.000 i 40, 000 dinara	

U slučaju da nekoliko članova doaćinstva zarađuje, molimo Vas da saberete ove iznose

Koji od navedenih spadaju u Vaše glavne kategorije torškova, ili navedite raspon iznosa (od – do)	
Hrana i bezalkoholna pića	
Troškovi vezani za održavanje domaćinstva (kirija, voda, struja, gas, gorivo i dr.)	
Hrana	
Nameštaj, aprati za domaćinstvo, redovno održavanje kuće	
Zdravstvene potrebe	
Obrazovanje	
Odmor i rekreacija	

Štiklirajte odgovarajući kvadratić

7.2. Kako ocenjujete zadovoljstvo Vašom ekonomskom situacijom?

Veoma zadovljavajuća	
Zadovoljavajuća	
Ni zadovojavajuća ni nezadovoljavajuća	
Nezadovoljavajuća	
Veoma nezadovoljavajuća	

Štiklirajte odgovarajući kvadratić

Da li postoji nešto što želite da dodate? ----------

HVALA!

Aneks 4 – Kopija izvoda iz katarstra nepokretnosti

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
РЕПУБЛИЧКИ ГЕОДЕТСКИ ЗАВОД
СЛУЖБА ЗА КАТАСТАР НЕПОКРЕТНОСТИ РУМА
Број :952-1/17-5692
Датум :11.10.2017
Време :15:30:43

ИЗВОД

из листа непокретности број: 1509

К.О.: ХРТКОВЦИ

Садржај листа непокретности

А лист	страна	1
Б лист	страна	1
В лист - 1 део	страна	нема
В лист - 2 део	страна	нема
Г лист	страна	1

ОВЛАШЋЕНО ЛИЦЕ

ЗОРАН ПАВЛОВИЋ, дипл.геод.инж.

Б ЛИСТ - ПОДАЦИ О НОСИОЦУ ПРАВА НА ЗЕМЉИШТУ

СТРАНА: 1

БРОЈ ЛИСТА НЕПОКРЕТНОСТИ: 1509 Катастарска општина: ХРТКОВЦИ

Презиме,име, име једног од родитеља, пребивалиште и адреса, односно назив, седиште и адреса	Врста права	Облик својине	Обим Удела
САВИЋ ЈОВАН (БРАНКО), ХРТКОВЦИ, ВУКА КАРАЏИЋА 79 (ЈМБГ:2605972800031)	Својина	Приватна	1/1

А - ЛИСТ ПОДАЦИ О ЗЕМЉИШТУ

СТРАНА: 1

БРОЈ ЛИСТА НЕПОКРЕТНОСТИ: 1509 Катастарска општина: ХРТКОВЦИ

Број парцеле	Број згр.	Назив или улица и кућни број	Начин коришћења и катастарска класа	Површина ха а м²	Катастарски приход	Врста земљишта
3617/2		ЖЕСТАР	НИВА 2.класе	30 99	63.54	Пољопривредно земљиште
			У К У П Н О :	30 99	63.54	

* Напомена
Овим изводом не морају бити обухваћени сви подаци листа непокретности.
15:38:40 11.10.2017

Г ЛИСТ - Подаци о теретима и ограничењима

БРОЈ ЛИСТА НЕПОКРЕТНОСТИ: 1509 Катастарска општина: ХРТКОВЦИ

Број парцеле	Број Згр.	Број Улаза	Број посеб. дела	Начин коришћења посебног дела објекта	Опис терета односно ограничења Врста терета, односно ограничења и подаци о лицу на које се терет односно ограничење односи	Датум уписа	Трајање
3617/2					ПРИМ.27.09.2001 ДН.1960/01 НА ОСНОВУ РЕШЕЊА О.674/00 ОД 27.02.2001 УКЊИЖУЈЕ СЕ ДОЖ.УЖИВАЊЕ НА 3/4 ДЕЛА САВИЋ ЈОВАНА У КОРИСТ: САВИЋ ПОПОВИЋ ДАНИЦЕ ИЗ ХРВАТСКЕ, И.Л.РИБАРА БР.79 САВИЋ ПОПОВИЋ ДАНИЦА, ХРТКОВЦИ, И.Л.РИБАРА 79	27.09.2001	

Aneks 5 – Komisija za žalbe - brošura

Do you need to file a Grievance?

During 2018 and 2019 construction works on the left bank of Sava River will be executed. In order to facilitate meaningful stakeholder engagement and protection of the rights of all citizens during the execution of the work, the Grievance Commission was established. This brochure is designed to introduce you to its role, basic principles and guide you through the grievance administration

WATER DIRECTORATE
Dr. Ivana Ribara 149/11
11000 Beograd, Srbija
Tel: +381-(0)11-6163-600
E-mail: fer.project@yahoo.com

HRTKOVCI

Flood protection of the left bank of Sava River

F E R P

Grievance Guide

Tell me more about the Grievance Commission (GC)?

Is the Grievance Commission an independent body?

Yes. The Grievance Commission is an independent body consisting of 3 members who decide on potential grievances filed by individuals impacted by the project.

Who are GC members ?

GC has **3** members, 1 PAPs representative, 1 PIU representative and 1 representative of The Municipality of Ruma .

How to contact the GC?

1) File your grievance with the Municipality
2) Electronically by e-mail **fer.project@yahoo.com**
3) By phone **011/ 6163-600**

When can I address the GC?

You can address the GC at any time during constriction works

What rights can be harmed?

You may turn to the Grievance Commission if you believe that you have or will suffer damages from construction works, have concerns about dust or dirt,

If you are not satisfied with Grievance Commission decision, you can further pursue the matter in court. You cannot be precluded from your access to judical proceeding.

What is the Grievance Commission obliged to do upon the reception of your grievance?

Within 3 days the GC will acknowledge receipt. Within anther 7 days it will decide on your grievance. If your grievance is not understandable you will be contacted by the GC to better understand your claim. If necessary the GC will make site visits to gather the facts and record it in minutes of visit. The GC will act impartially and in line with laws f the Republic of Serbia and the Resettlement Policy Framework. You will receive a written reply.

Conclusion

This investment will increase resilience against floods as a positive impact to your community.

However, concernes and grievances shall be heard. In order to effectively address those concerns and uphold the trust build the GC has been established to act in your best interest.

Dr. Ivana Ribara 149/11
11000 Beograd, Srbija
Tel: +381-(0)11-6163-600
E-mail: fer.project@yahoo.com

KOMISIJA ZA ŽALBE - BROŠURA (STRANA 1)

REPUBLIČKA DIREKCIJA ZA VODE

Kratak vodič kroz aktivnosti Komisije za žalbe i rešavanje problema nastalih u toku procesa eksproprijacije

Da li želite da podnesete žalbu?

U cilju efikasnog rešavanja problema koji mogu da nastanu u toku procesa eksproprijacije, formirali smo Komisiju za žalbe. Ova brošura ima za cilj upoznavanje sa osnovnim prinicipima njenog rada.

Šta je komisija za žalbe?

Kako stupiti u kontakt sa komisijom? Kada su moja prava ugrožena?

Šta mogu da očekujem?

KOMISIJA ZA ŽALBE - BROŠURA (STRANA 2)

Šta je komisija za žalbe?

Da li je komisija za žalbe nezavisno telo?

Da. Komisija za žalbe je nezavisno telo, sastavljeno od sedam članova koji odlučjuju o potencijalnim primedbama i zahtevima koje podnose lica koja su uključena u proces eksproprijacije (na primer: vlasnici parcela, korisnici, zakupci i dr.)

Ko su članovi Komisije za žalbe?

Komisija za žalbe ima sedam članova, uključujući tri predstavnika lica uključenih u proces eksproprijacije, dva predstavnika Javnog komunalog preduzeća "Putevi Srbije", jednog predstavnika "Koridora Srbije" i jednog predstavnika lokalnih opštinskih organa uprave.

Koja je svrha komisije za žalbe?

Svrha komisije za žalbe je prikupljanje žalbi lica uključenih u proces eksproprijacije i njihovo rešavanje na transparentan, objektivan i efikasan način. Cenu zemljišta utvrđuje Poreska uprava, a ne Komisija za žalbe.

Kako kontatirati Komisiju za žalbe?

1) **Doći lično, ili se obratiti u pisanoj fromi lokalnom organu uprave – opštini.** Ako lično dođete u Komisiju za žalbe u kancelariju lokalne opštine, komisija će sačiniti žalbu u Vaše ime i odgovoriti u roku od tri sedmice.
2) **Usmeno, ili u pisanoj formi u toku diskusije**. Ova vrsta žalbe može biti uložena u bilo kojoj fazi procesa eksproprijacije.
3) **Elektronski, elektronskom poštom** na zvaničnu adresu elektronske pošte: ferp@XXX.com.

Kada mogu da se obratim komisiji za žalbe?

Komisiji za žalbe možete da se obratite u bilo kojoj fazi procesa eksproprijacije, pod uslovom da bude u skladu sa jednim od tri navedena načina podnošenja žalbe.

Koja moja prava mogu da budu ugrožena?

Komisiji za žalbe možete da se obratite ako verujete da Vam je učinjena nepravda, odnosno **da Vam nije ponuđeno zemljište u zamenu, ili ste mišljenja da nadkonada koja Vam je ponuđena za useve nije adekvatna (voćnjaci, vingoradi, zasadi i dr.), ukoliko smatrate da nemate ekonomskog interesa da koristite preostali deo parcele, ili ako verujete da ste oštećeni u pogledu kompenzacije za pomoćne objekte u okviru Vašeg domaćinstva (ograde, septička jama, kokošinjac, bunari, štale, dvorišni objekti i dr.)** Ako niste zadovoljni odlukom Komisije za žalbe, možete se obratiti sudu.

Šta je Komisija za žalbe dužna da učini po prijemu žalbe?

U slučaju potrebe, Komisija za žalbe ima obavezu da poseti predmetnu lokaciju i sačini zapisnik u vezi žalbe. Komisija za žalbe će delovati objektivno, nepristrasno i u skladu sa zakonima Republike Srbije, kao i prinicipima Akcionog plana raseljavanja. Pored toga, Komisija za žalbe je dužna da sačini zapisnik o žalbi i da isti dostavi licu koje je podnelo zahtev.

Zakjučak

Eksproprijacija je proces koji ima za cilj izgradnju autoputa, infrastrukture i mreže lokalnih puteva. Investicija u izgradnju auto puta je investicija koja će doneti ekonomsku korist i prosperitet čitavom regionu. U toku ove procedure koja se odvija u skladu sa zakonom, može doći do izvesnih problema na nivou lokalne samouprave, korisnika eksproprijacije, poreske uprave, ali i pojedinaca koji su uključeni u proces eksproprijacije. Iz ovog razloga, formirali smo komisiju za žalbe koja ima za cilj da proces eksproprijacije učini jednostavnijim i efikasnijim.

Kontakt:

Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede

Republička Direkcija za vode

Dr Ivana Ribara 149/11

11000 Beograd, Republika Srbija

Tel.: 011/6163-600

e-mail: fer.project@yahoo.com

Aneks 6 – Obrazac žalbe

PROJEKAT HITNE SANACIJE OD POPLAVA U SRBIJI (FERP)
Komponenta 3 – Pod-projekat Hrtkovci
Reference number:
Ime i prezime:
Podaci za kontakt:
Molimo Vas da obeležite način na koji želite da budete kontaktirani (poštom, telefonom, elektronskom poštom). ☐ Poštom: Molimo Vas navedite adresu: ☐ _____ _____ _____ ☐ Telefonom: _____ ☐ By e-mail: _____
Opis događaja koji je povod za žalbu. Šta se dogodilo? Gde se dogodilo? Kome se dogodilo? Šta se dogodilo? Najznačajnije posledice događaja? Druge informacije značajne za žalbu.
Kako smatrate da bi Vaš slučaj trebalo da bude rešen?
. .2018 Datum i mesto| Potpis

Aneks 7 – Ugovor o zakupu potpisan i overen kod notara

Acrobat Document.pdf

Aneks 8 – Kontrolna lista za skrining socijalnih pitanja

OBRAZAC ZA SKRINING SOCIJALNIH PITANJA – OKIDAČI ZA POD-PROJEKTE
GOMOLAVA – LEVA OBALA REKE SAVE U HRKOVCIMA, Opština Ruma U toku poplava 2014. godine, bujice reke Save su prouzrokovale ozbiljne poplave, koje su posebno pogodine levu obalu reke Save u selu Hrtkovci, Opština Ruma. Hrtkovci su malo selo locirano u Sremskom Okrugu Autonomne Pokrajine Vojvodine, koje administrativno pripada Opštini Ruma. Prema Popisu iz 2011. godine, Hrtkovci su označeni kao ruralno ili "drugi tip" naselja, sa populacijom od 3036 stanovnika, pri čemu oba roda čine tačno 50% ukupne populacije, odnosno 1.518 stanovnika. Predloženi pod-projekat koji će biti implementiran u skladu sa idejnim projektom, biće realizovan u okviru 3 paketa. : • Paket 3 od rkm 120 + 707 do rkm 120 + 947, L = 240m • Paket 4 od rkm 120 + 947 do rkm 121 + 112, L = 165m • Paket 5 od rkm 121 + 112 do rkm 121 + 277, L = 165m Pored navedenih paketa, regulacioni radovi na stacionaži od 120 + 347 do početka arheološkog nalazišta Gomolava na km 120 + 567 (Paket 1), su već u toku, a finansiraju se iz budžeta Republike Srbije. Radovi koje finansira dražava su na ovoj deonici otpočeli početkom septembra 2017. godine, na osnovu plana redovnog održavanja, odnosno u prethodnom periodu, bez očekivanja da će biti uključeni u ovaj Pod-projekat u okviru Projekta, u februaru 2018. godine. Predmetni radovi ne zahtevaju eksproprijaciju zemjišta, niti privremeno zauzeće, a realiziju se u okviru prava službenosti prolaza. Imajući u vidu da su predmetni radovi počeli pre njihovog uključivanja u Pod-projekat u okviru Projekta, odnosno da nisu planirani u periodu očekivanja zajma Svetske Banke, zaštitna politika OP 4.12 se neće primenjivati na ovu deonicu. Što se tiče Paketa 2, tu se radi o neistraženom arheološkom nalazištu, pa se shodno tome očekuje da radovi neće početi pre završetka iskopavanja na ovom zaštićenom arehološkom lokalitetu, što se neće dogoditi pre zaključivanja zajma od strane Svetske Banke. Jedini radovi koji će se finansirati iz sredstava Zajama Svetske Banke su radovi u okviru Paketa 3. Iako Banka direktno podržava samo implementaciju Paketa 3 u okviru Pod-projekta koji neće zahtevati eskproprijaciju, radovi uključeni u Pakete 4 i 5, koji će se finansirati iz državnog budžeta će imati neznatne socijalne uticaje, pa će u tom smislu biti predmet primene zaštitne politike OP 4.12, s obzirom da: (a) su direktno i značajno povezani sa projektom koji podržava Svetska Banka, (b) je neophodno da isti odstvare zadate ciljeve precizirane u projektnoj dokumentaciji; i (c) je značajno da budu izvedeni, odnosno da se njihovo izvođenje planirana u isto vreme kao i projekat. Skrining je uključivo analizu raspoložive dokumentacije, uz adekvatne kontrolne aktivnosti na terenu, odnosno terensko istraživanje, u cilju verifikacije autentičnosti i kredibiliteta rasplože dokumetacije, kao i da se utvrdi da u međuvremenu nije došlo do zauzeća zemljišta. Skrining izveštaj se sastoji od obrasca za skrining, dokaza o vlasništvu, kao i fotografija napravljenih tokom terenskog istraživanja.

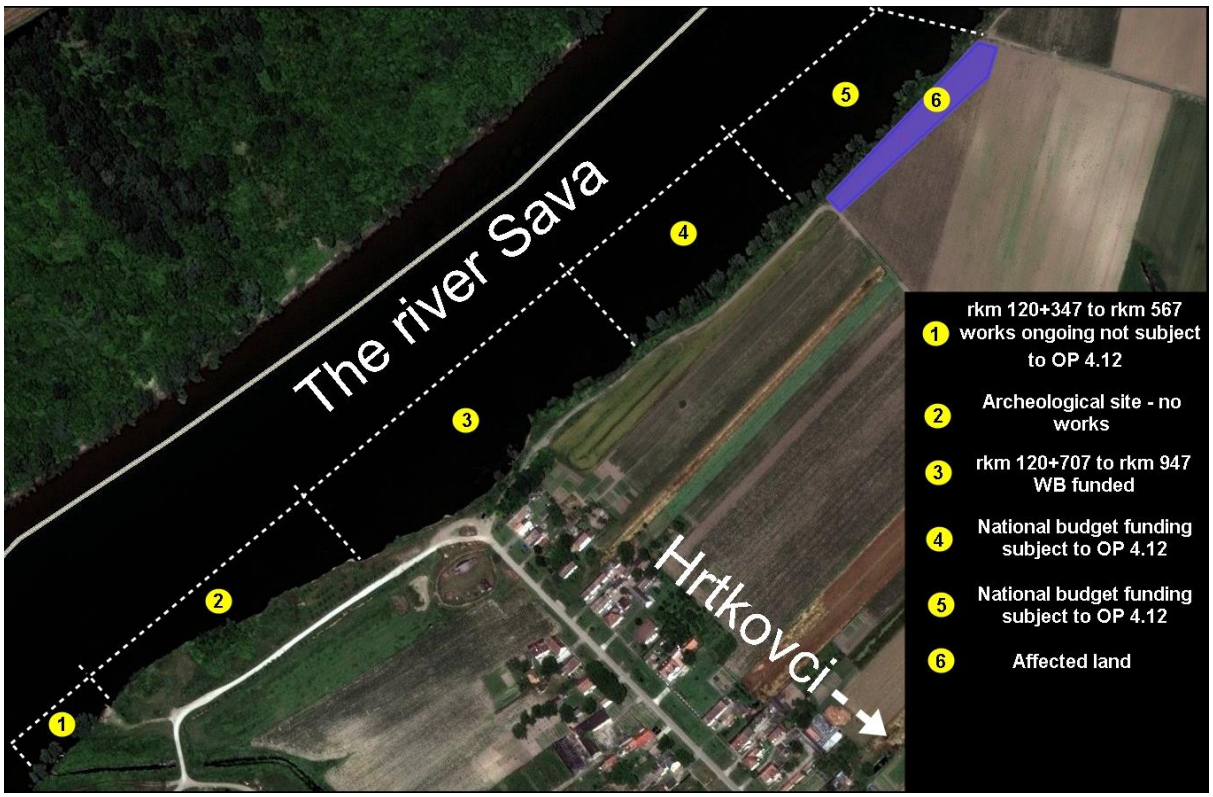
Preuzimanje zemljišta i prisutp resursima neophodnim za Pod-projekat				
		DA	NE	Komentar
	Tip aktivnosti– Da li će Pod-projekat:			
1	Zahtevati (privremeno ili stalno) preuzimanje (državnog ili privatnog) zemljišta u cilju realizacije aktivnosti	√		Ekproprijacija 1 zemljišne parcele za Paket 4
2	Imati za posledicu korišćenje zemljišta koje je trenutno predmet zauzeća, ili se redovno koristi u produktivne svrhe (na pr. baštenske aktivnosti, ratarstvo, pašnjaci, lokacije za pecanje, šume)		√	
3	Uticati na iseljavanje lica, porodica ili poslovnih prostora		√	
4	Rezultirati privremenim ili stalnim gubitkom letine, stabala koja nose plodove, ili infrastrukture domaćinstva		√	Pogođeno zemljište nije kultivisano
5	Rezultirati prinudnom restrikcijom pristupa ljudi parkovima prirode i zaštićenim područjima		√	
6	Rezultirati gubitkom izvora egzistencije		√	Pogođeno zemljište nije kultivisno, izvori egzistencije su druge, ne-poljoprivredne aktivnosti
7	Imati uticaj na vulerabilne pojedince ili grupacije		√	
8	Uticati na raseljavanje uz podšku države	√		Pogođeno zemljište je predmet zakupa. Premanentno preuzimanje zamljišta će se realizovati nakon sprovođenja procesa ekspropriacije.

S obzirom da je u odgovorima na pitanja u dve kućice štiklirano "DA", ovaj pod projekat će zahtevati izradu Skraćenog akcionog plana raseljavanja.

SERTIFIKACIJA
Ovim potvrđujemo da smo detaljno ispItiali potencijalne negativne efekte ovog Pod-projekta. Prema našem najboljem znanju i uverenju, ovaj pod-projekat će izbći sve negativne socijalne uticaje.

Konsultant za raseljavanje: Nina Valčić
JIP Predatavnik, Đurađ Šurlan (potpis):_____
Datum: 21.01.2018. godine

Dodatak 1 – Ortofotografski prikaz šireg Pod-projektnog područja i ugroženog zemljišta, može se videti na https://a3.geosrbija.rs/



Dodatak 2- Fotodokumentacija sa terenskog obilaska

Slika dole (levo) prikazuje deo Pod-projekta koji će biti finasiran od strane Svetske Banke. Evidentno je da se površina neophodna za izvođenje građevinskih radova pretežno sastoji od erodiranog dela zemljšta rečne obale, pri čemu ne postoji imovina koja je vezana za ovo zemljište. Ribolovac koji se vidi nas slici ne bavi profesionalno ovom delatnošću, odnosno u pitanju je sportski ribovlov (pecanje i oslobađanje). Neki od ribolovaca međutim, u zavisnosti od vrste ribe, koriste deo ulova za ishranu. Poremećaj ovih aktivnosti će se najverovatnije dogoditi samo u toku izvođenja građevinskih radova, odnosno sa pecanjem se može nastaviti nakon završetka radova. Čak i u toku izvođenja radova biće moguće nastaviti sa ovom aktivnošću, s obzirom da se na po 300 m nizvodno i uzvodano nalaze još dva popularna mesta za pecanje, koja će omogućiti alternativnu lokaciju za ovu vrstu sporta i rekreacije.

Slika sa desne strane prikazuje selo Hrtkovci i najbliže kuće. PUZŽS specifičan za konkretnu lokaciju, uzeće u obzir mere u cilju izbegavanja štete i uznemiravanja u toku izvođenja radova (buka, prašina, vibracije, transportne rute itd.).

Aneks 9 - Personalni poziv na anketiranje

U skladu sa Operativnom politikom Svetske Banke (OP 4.12)

Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva i vodoprivrede

Republička Direkcija za vode, poziva

Gdju./G._____

NA JAVNE KONSULTACIJE O

SKRAĆENOM AKCIONOM PLANU RASELJVANJA (SAPR)

za pod-projekat Zaštite Hrtkovaca od poplava

u okviru Projekta hitne sanacije od poplava u Srbiji (FERP)

koji će se održati XX.05., 2018 u XX:XX časova (po lokalnom vremenu) u XXXX

Odštampane primerke dokumenta koji je prdemet konsultacija biće na raspolaganju na sledećoj adresi:

U prostorijama Ministarsva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede, Direkcije za vode, Beograd, drugi sprat, radnim danima do 11:00 do 13:00 časova (po lokalnom vremenu), u periodu od 14 dana od datuma javnog objavljivanja ovog poziva.

U prostorijama Opštine Ruma, u toku radnog vremena, kao i u kancelariji Mesne zajednice Hrtkovci

Na veb sajtu Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede, Direkcije za vode: www.rdvode.gov.rs

Na veb sajtu Opštine Ruma http://www.ruma.rs

Pitanja i primedbe vezane za navode predmetnog dokumenta, mogu se podneti u pisanoj formi na dole navedenu adresu, elektronskom poštom, kao i direktno u toku konsultacija

Ako su Vam potrebne dodatne informacije, molimo Vas da se obratite na:

Projekat hitne sanacije od poplava u Srbiji (FERP)

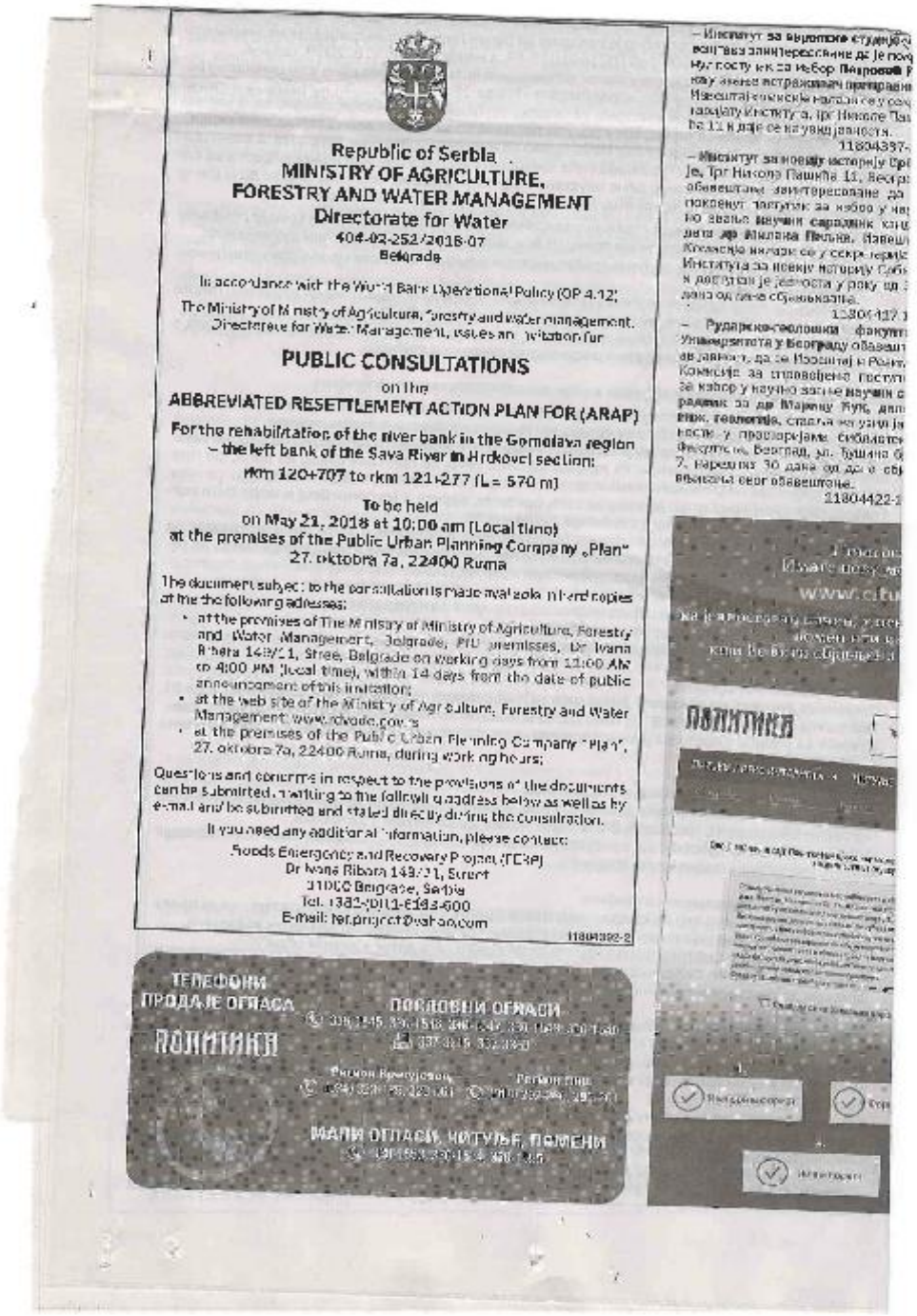
Dr Ivana Ribara 149/11

11000 Beograd, Srbija

Tel: +381-(0)11-6163-600

E-mail: fer.project@yahoo.com

Anneks 10 – Javni poziv



Republic of Serbia
MINISTRY OF AGRICULTURE,
FORESTRY AND WATER MANAGEMENT
Directorate for Water
404-02-252/2018-07
Belgrade

In accordance with the World Bank Operational Policy (OP 4.12),

The Ministry of Ministry of Agriculture, Forestry and Water management, Directorate for Water Management, issues an invitation for

PUBLIC CONSULTATIONS

on the

ABBREVIATED RESETTLEMENT ACTION PLAN FOR (ARAP)

For the rehabilitation of the river bank in the Gornjava region – the left bank of the Sava River in Hrtkovci section:

rkm 120+707 to rkm 121+277 (L = 570 m)

To be held
on May 21, 2018 at 10:00 am (Local time)
at the premises of the Public Urban Planning Company „Plan"
27. oktobra 7a, 22400 Ruma

The document subject to the consultation is made available in hard copies at the the following adresses:

- at the premises of The Ministry of Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade, PIU premisses, Dr Ivana Ribera 149/11, Stree, Belgrade on working days from 11:00 AM to 4:00 PM (local time), within 14 days from the date of public announcement of this invitation;
- at the web site of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management: www.vodvode.gov.rs
- at the premises of the Public Urban Planning Company "Plan", 27. oktobra 7a, 22400 Ruma, during working hours;

Questions and concerns in respect to the provisions of the documents can be submitted, in writing to the following address below as well as by e-mail and be submitted and stated directly during the consultation.

If you need any additional information, please contact:

Floods Emergency and Recovery Project (FERP)
Dr Ivana Ribera 149/11, Street
11000 Belgrade, Serbia
Tel. +381-(0)11-6183-600
E-mail: fer.project@yahoo.com

11804322-2

ТЕЛЕФОНИ ПРОДАЈЕ ОГЛАСА
ПОЛИТИКА
ПОСЛОВНИ ОГЛАСИ
МАЛИ ОГЛАСИ, КУПУЈЕ, ПОМЕНИ

Aneks 11 – Spisak prisutnih na javnim konsultacijama

SPISAK PRISUTNIH NA JAVNIM KONSULTACIJAMA

Predmet JAVNIH KONSULTACIJA:	Mesto održavanja JAVNIH KONSULTACIJA:
PLAN UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE (Environmental Management Plan – EMP) i SOCIJALNI UTICAJI PROJEKTA	Ruma, JUP „Plan“, 27. Oktobra 7a
***FERP** Projekat hitne sanacije od poplava* **Sanacija rečne obale u zoni Gomolave, leva obala reke Save u Hrtkovcima, rkm 120+707 do 121+277 (L = 570m)**	*Datum javnih konsultacija:* 21. maj 2018.

R.b.	Ime i prezime	Organizacija / adresa	Telefon.;Faks: E-mail
1	MILKA PAVLOVIĆ	JUP „PLAN“ RUMA 27 OK. 7A	063/10 82 298 pavl.milka@yahoo.com
2	Nina Valčić	FERP PIU	064/804-5303 valicicnin@gmail.com
3	MARIJA ŽEC	JUP „PLAN“ RUMA	063/108 22 27 marijazec@planruma.rs
4	IGOR RADOVIĆ	FERP PIU	062/491 345 igi1967@yahoo.com
5	NADA BAČIN	OPŠTINA RUMA OPŠTINSKA UPRAVA	065/999-58-80 nadabucin@ruma.rs
6	Jelena Malešević	OPŠTINA RUMA OPŠTINSKA UPRAVA SEK. ZA URBANIZAM I GRAĐENJE	069/721-148 jelena.malesevic@ruma.rs
7	Tanja Grošag	vd Odeljenja za urbanizam i građenje	069/720-190 tanjad@ruma.rs

страна 1

Predmet JAVNIH KONSULTACIJA:	Mesto održavanja JAVNIH KONSULTACIJA:
PLAN UPRAVLJANJA ZAŠTITOM ŽIVOTNE SREDINE (Environmental Management Plan – EMP) i SOCIJALNI UTICAJI PROJEKTA	Ruma, JUP „Plan“, 27. Oktobra 7a
***FERP** Projekat hitne sanacije od poplava* **Sanacija rečne obale u zoni Gomolave, leva obala reke Save u Hrtkovcima, rkm 120+707 do 121+277 (L = 570m)**	*Datum javnih konsultacija:* 21. maj 2018.

R.b.	Ime i prezime	Organizacija / adresa	Telefon.;Faks: E-mail
8	DRAGAN FILIPOVIĆ	JVP „PLAN“ RUMA	063/10 80 015 dragan.filipovic@planruma.rs
9	TANJA KOBAYSHI	JVP „PLAN“ RUMA	063 108 22 31 tanja.k@planruma.rs tanja.sekulic@gmail.com
10	Milena Veselinović	JUP „Plan“ Ruma	063 444 285
11	BOŽIDAR BELOŠ	JVP „VODE VOJVODINE“	066/9509335 bbelos@vodevojvodine.com
12	Zvonko Matić	JVP „Vode Vojvodine“	064 8331761 zmatic@vodevojvodine
13			
14			
15			
16			

страна 2

Aneks 12 – Fotografije se javnog konsultativnog sastanka